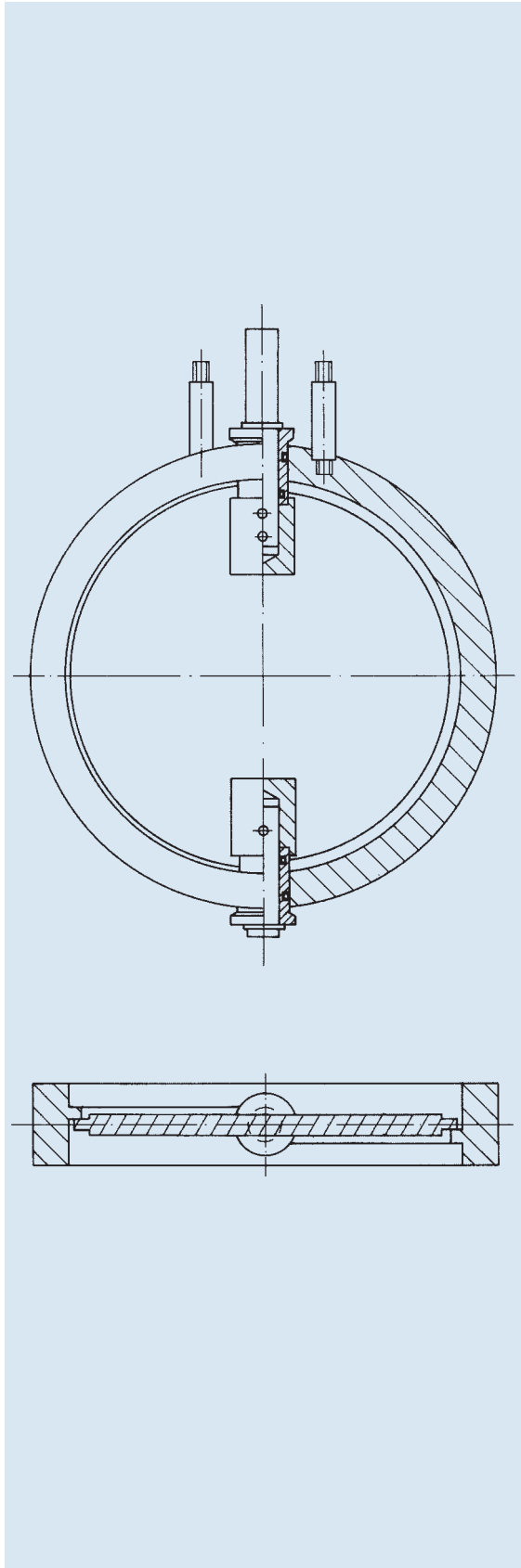


Drosselklappe Typ DGD



Butterfly control valve type DGD

Einsatzgebiete:

z. B. luft- und klimatechnische Anlagen
u. a. für Abluft

Merkmale:

- DN 100 - DN 1000
- Klappenscheibe anschlagend
- Leckrate $\leq 0.05\%$ Kvs 90°
- Einklemmausführung
- Baulänge nach Werkstandard
- Passend zwischen Flansche PN 6
- Einsatztemperatur von -10° C bis 200° C

Applications:

e. g. ventilation and air-conditioning plants inter alia
for exhaust air

Features:

- DN 100 - DN 1000
- Disk with travel stop
- Leakage rate $\leq 0.05\%$ Kvs 90°
- Wafer type
- Face to face dimensions according to factory standard
- Suitable between flanges PN 6
- Temperature ratings from -10° C to 200° C



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DGD

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Drosselscheibe
- Das Gehäuse ist ein einfacher leichter Ringkörper zum Einklemmen zwischen Flansche PN 6
- Die Drosselscheibe ist druckfest, leistenanschlagend und mittels Paßstiften mit der Welle verbunden
- Die Dichtflächen sind bearbeitet
- Die zweiteilige Welle ist wartungsfrei gelagert
- Die Abdichtung der Welle erfolgt durch austauschbare O-Ringe
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211 bzw. Werkstandard

Butterfly control valve type DGD

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- The body is a simple lightweight ring which is clamped between PN 6 flanges
- The disk is pressure-resistant, step seat, secured to the shaft with set pins
- The sealing surfaces are machined
- The two-piece shaft is supported by maintenance-free bushings
- The sealing of the shaft is carried out by means of replaceable O-rings
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211 or factory standard

Werkstoffe

Materials

Klappengehäuse	Body	RSt 37	1.4571
Klappenscheibe	Disk	RSt 37	1.4571
Welle	Shaft	1.4057	1.4571
Lager	Bearing	CuSn8	1.4571 nitr.
O-Ring	O-Ring	Perbunan oder Viton	Perbunan or Viton

Antriebe

Wahlweise lieferbar sind

- Handhebel stufenlos verstellbar
- elektrischer Stellantrieb
- pneumatischer Drehantrieb

Actuators

A choice of the following can be supplied

- hand lever
- electric actuator
- pneumatic actuator

Entsprechendes Zubehör oder sonstige Einrichtungen auf Anfrage

Suitable accessories or other devices on request

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



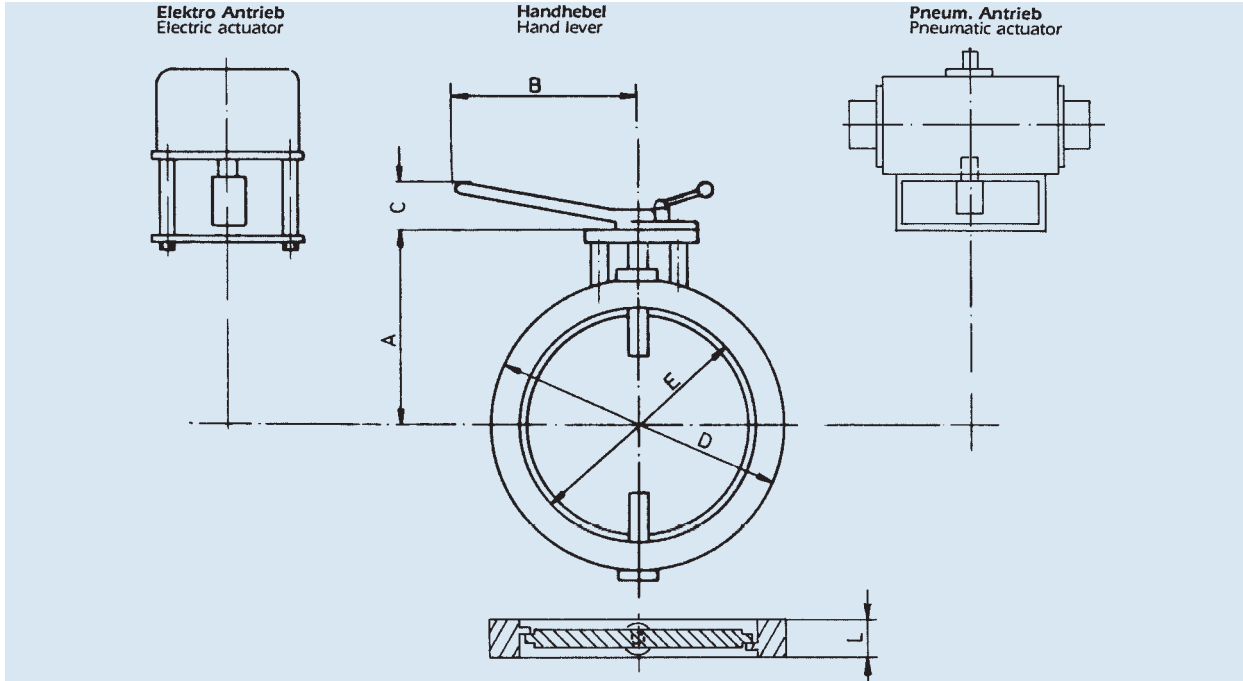
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DGD

Butterfly control valve type DGD

Maßblatt

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimension

DN 1)	Ø Welle	L	A	B	C	D	E	Md (Nm)	Kv	Δ p 0° geschlossen (bar) max	Δ p 90° offen (bar) max	Gewicht weight kg
mm	Ø Shaft									Δ p 0° closed (bar) max.	Δ p 90° open (bar) max.	
100	12	30	145	250	40	135	100	1.5	400	0,5	0.07	3
125	12	30	150	250	40	160	125	1.6	700	0.5	0.07	4
150	12	30	170	250	40	185	150	1.8	1200	0.5	0.07	5
200	15	40	200	250	40	245	200	5	2000	0.5	0.07	8
250	15	40	225	250	40	295	250	8	3300	0.5	0.07	10
300	15	40	250	250	40	345	300	11	4900	0,5	0.03	13
350	15	40	275	250	40	395	330	15	6300	0.5	0.03	15
400	20	50	305	350	65	455	380	22	8400	0.5	0.03	27
500	20	50	355	350	65	555	480	32	13300	0.5	0.03	35
600	25	55	420	350	65	670	580	54	19600	0.5	0.02	56
700	25	55	470	350	65	770	680	56	26900	0.4	0.02	69
800	30	65	525	350	65	870	780	81	35400	0.4	0.02	98
900	30	65	575	350	65	970	880	75	45800	0.3	0.02	115
1000	35	70	625	350	65	1070	980	103	56500	0.3	0.015	146

1) Andere Nennweiten auf Anfrage lieferbar

1) Further dimensions on request

Anschlussmaße für Antriebsadaption siehe
"Technischer Anhang" Seite 11.07.1

For connection dimensions for actuator adaption refer
to "technical supplement" page 11.07.1

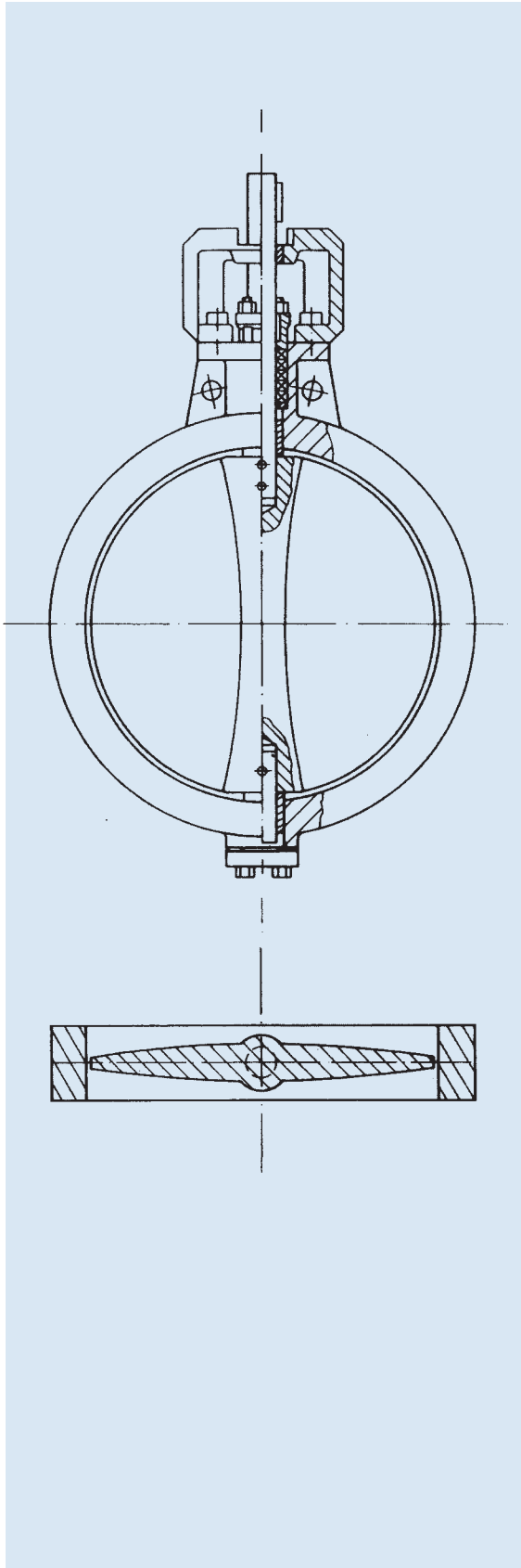
Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1 -
11.11.3

For flange connection dimensions refer to page
11.11.1 - 11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or
product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ EEA



Butterfly control valve type EEA

Einsatzgebiete:

z. B. Chemie, Petrochemie
u. a. für Brüden, Dämpfe, Gase, Flüssigkeiten

Merkmale:

- DN 100 - DN 1000 bzw. 4" - 40"
- Klappenscheibe durchschlagend
- Leckrate $\leq 0,5\%$ Kvs 90°
- Einklemmausführung
- Baulänge nach DIN 3202/K1
- Druckstufen PN 6 - PN 40 bzw. ANSI 150 lbs - 300 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar
- Sonderausführungen siehe Rubrik 10

Applications:

e. g. chemical and petrochemical industry,
inter alia vapours, steam, gases, fluid media

Features:

- DN 100 - DN 1000 respectively 4" - 40"
- Swing through valve disk
- Leakage rate $\leq 0.5\%$ Kvs 90°
- Wafer type
- Face-to-face dimension according to DIN 3202/K1
- Nominal pressure PN 6 up to PN 40 respectively 150 ANSI - 300 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request
- Special versions refer to section 10



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEA

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Gehäuse je nach Werkstoff in gegossener oder geschweißter Ausführung; Fanglöcher, die sich mit dem Bohrbild der Rohrleitungsflansche decken, sorgen für einen exakten, zentrischen Einbau in die Rohrleitung
- Die Scheibe, aus Guß- oder Schmiedematerial, ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßstiften mit der Antriebswelle verbunden; die Scheibe ist durchschlagend, die Nullstellung in geschlossener Position wird durch einen Anschlag im Antrieb justiert und begrenzt; je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung eine zweiteilige Steckwelle; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder
- Die Wellenlager sind wartungsfreie, innenliegende Gleitlager; ihre Werkstoffe sind den Betriebsbedingungen und dem Werkstoff der Welle angepaßt; ein zusätzliches Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare Packung, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar.
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type EEA

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or welded design according to material; gauge holes which coincide with the drilling plan of the pipeline flanges ensure an exact, centered installation in the pipeline
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins; the disk has no travel stop, the closed position is adjusted and limited by a travel stop in the actuator; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90°; with control valves, the opening angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°
- As a standard feature we offer a two piece shaft; the stem is keyed for actuator connection
- The shaft bearings are maintenance-free inner bushings; their materials conform to the operating conditions and the materials of the shaft; an additional outer bearing supports the forces of the actuator, the conforming mounting plate acts as a connection between the butterfly valve and the actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed by an adjustable packing whose material conforms to the operating conditions; special designs for additional packing lubrication, lantern ring or purge connection are available on request
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEA

Butterfly control valve type EEA

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	450° C	550° C
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II 1.0619 1.0425	1.4581 1.4571
Klappenscheibe	Disk	GGG 40.3	GS-C25 N 1.0619	1.4581
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)	1.4571
Lager	Bearing	GG 25	Cr-St. nitr.	Stellite Stellite

1) > 400° C = 1.4571

1) > 400° C = 1.4571

Sonstige Werkstoffe z. B. Bronze, Aluminium, Titan, Hastelloy oder Hochtemperatur-Werkstoffe sowie Innenauskleidungen mit Hartgummi oder Weichgummi auf Anfrage

Other materials such as bronze, aluminium, titanium, hastelloy or high-temperature materials or linings with hard or soft rubber on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Maximum allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN		Klasse 3		Klasse 4		Klasse 5	
mm	inch 1)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)
50	2,0	auf Anfrage -		-	-	-	-
65	2,5	- -		-	-	-	-
80	3,0	on request -		-	-	-	-
100	4,0	2,0	13,0	-	-	-	-
125	5,0	-	-	25,0	15,5	-	-
150	6,0	-	-	17,0	10,8	-	-
200	8,0	10,0	6,0	-	-	-	-
250	10,0	-	-	10,0	6,0	-	-
300	12,0	-	-	6,6	4,2	-	-
350	14,0	-	-	4,9	3,1	-	-
400	16,0	3,8	2,4	-	-	9,5	6,0
450	18,0	2,9	1,8	4,2	2,7	7,5	4,8
500	20,0	2,4	1,5	3,5	2,2	6,1	3,8
600	24,0	2,4	1,5	4,2	2,7	5,3	4,2
700	28,0	3,1	1,9	4,9	3,1	7,0	4,4
800	32,0	2,4	1,5	3,8	2,4	5,3	3,4
900	36,0	1,9	1,2	2,9	1,8	4,2	2,7
1000	40,0	2,4	1,5	3,5	2,2	4,7	3,0

1) ANSI-Zwischengrößen auf Anfrage
2) Werkstoffe der Wellen

1) ANSI intermediate dimensions on request
2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



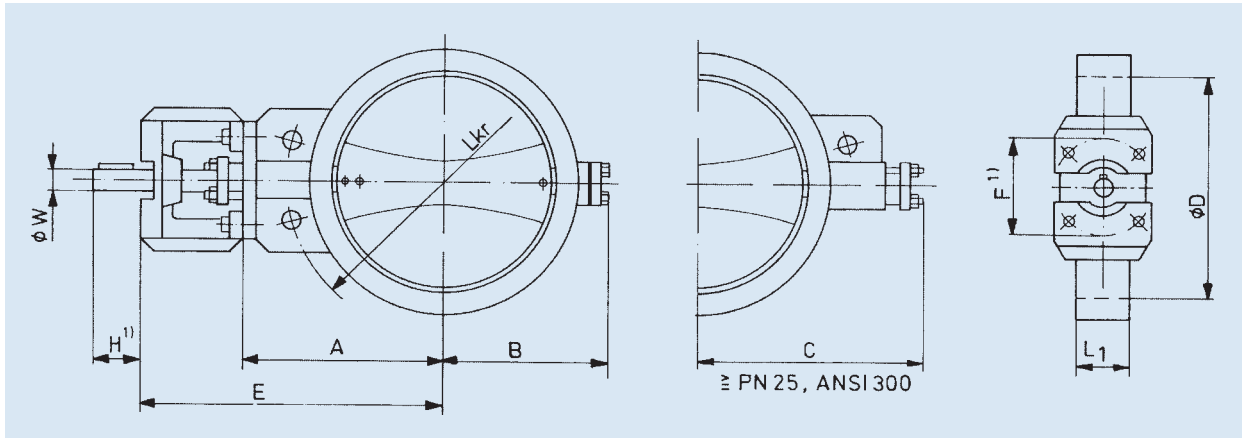
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEA

Maßblatt

Butterfly control valve type EEA

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		ϕD	L_1	A	B	C	Klasse 3		Gewicht	Klasse 4		Gewicht	Klasse 5		Gewicht
mm	inch						ϕW	E		weight	ϕW		E	weight	
50	2,0	-	-	-	-	-	auf Anfrage		-	-	-	-	-	-	-
65	2,5	-	-	-	-	-	on request		-	-	-	-	-	-	-
80	3,0	-	-	-	-	-	on request		-	-	-	-	-	-	-
100	4,0	100	52	155	135	170	15	240	9	-	-	-	-	-	-
125	5,0	125	56	168	150	185	-	-	-	20	268	16	-	-	-
150	6,0	150	56	180	160	195	-	-	-	20	280	18	-	-	-
200	8,0	200	60	235	185	240	20	335	20	-	-	-	-	-	-
250	10,0	250	68	260	210	265	-	-	-	25	360	35	-	-	-
300	12,0	300	78	285	235	290	-	-	-	25	385	47	-	-	-
350	14,0	330	78	300	250	305	-	-	-	25	400	60	-	-	-
400	16,0	380	102	355	285	350	25	455	77	-	-	-	40	510	117
450	18,0	430	114	380	310	380	25	480	98	30	500	-	-	-	-
500	20,0	480	127	405	335	400	25	505	29	30	525	139	-	560	179
600	24,0	580	154	455	395	475	30	575	201	40	610	221	50	610	296
700	28,0	680	165	505	460	545	40	660	255	50	660	305	60	685	370
800	32,0	780	190	555	510	595	40	710	362	50	710	412	60	735	472
900	36,0	880	203	625	560	645	40	780	475	50	780	552	60	805	63
1000	40,0	980	216	695	610	705	50	850	557	60	875	672	70	875	772

L_1 = Baulänge nach DIN 3202/K1

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf ϕW siehe "Technischer Anhang" Seite 11.07.1

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

Antriebsauswahl

Die Anbaumaße für Antriebe entsprechen DIN/ISO 5211;

alle Antriebe können direkt angebaut bzw. ausgetauscht werden, soweit sie den DIN/ISO Abmessungen entsprechen; Antriebe mit abweichenden Wellenmitnahme-Profilen bedürfen einer entsprechenden Kupplung und einer Konsole; abweichende Anschlüsse auf Anfrage

L_1 = Face to Face dimension according to DIN 3202/K1

1) For dimensions H, F and connection dimensions relating to ϕW refer to "technical supplement" page 11.07.1

For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

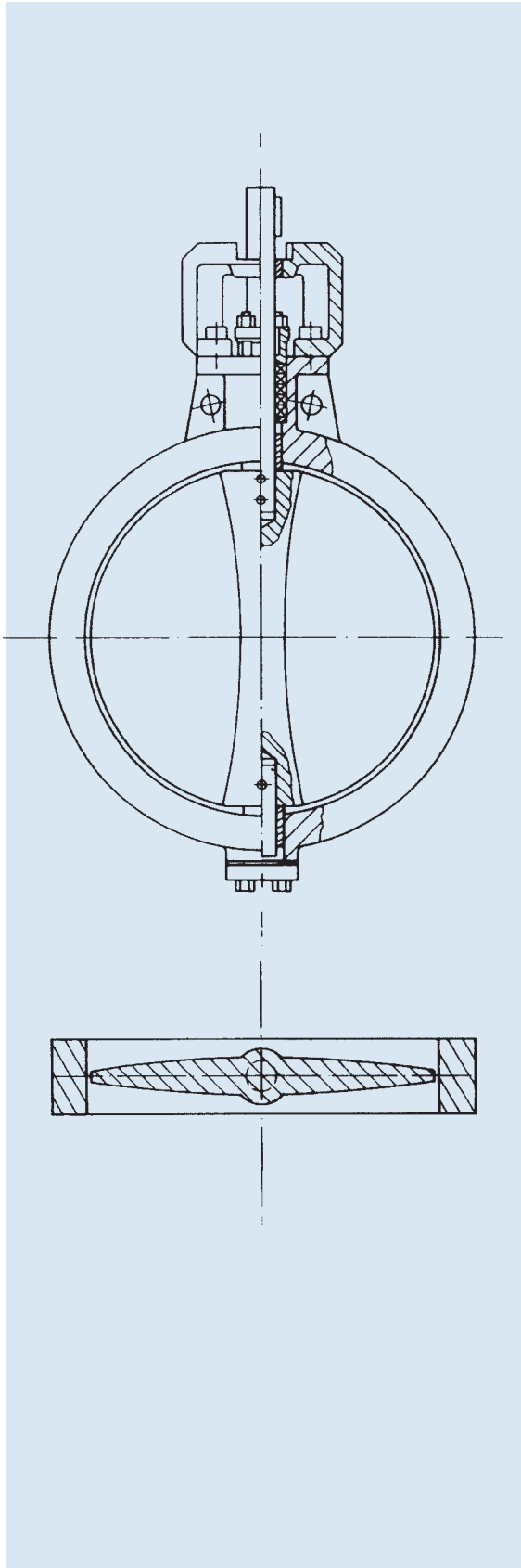
The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved

Actuator selection

The extension measures for actuators conform to DIN/ISO 5211;

all actuators can be directly attached or replaced as long as they conform to DIN/ISO measurements; actuators with variant shaft synchronisation profiles require a conforming mounting kit; variant connections on request

Drosselklappe Typ EED



Butterfly control valve type EED

Einsatzgebiete:

z. B. Chemie, Petrochemie
u. a. für Brüden, Dämpfe, Gase, Flüssigkeiten

Merkmale:

- DN 100 - DN 2000 bzw. 4" - 80"
- Klappenscheibe durchschlagend
- Leckrate $\leq 0,5\%$ Kvs 90°
- Einklemmausführung
- Baulänge nach Werkstandard
- Druckstufen PN 6 - PN 40 bzw. ANSI 150 lbs - 300 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar
- Sonderausführungen siehe Rubrik 10

Applications:

e. g. chemical and petrochemical industry
inter alia vapours, steam, gases fluid media

Features:

- DN 100 - DN 2000 respectively 4" - 80"
- Swing through valve disk
- Leakage rate $\leq 0,5\%$ Kvs 90°
- Wafer type
- Face-to-face dimension according to factory standard
- Nominal pressure PN 6 up to PN 40 respectively 150 ANSI - 300 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request
- Special versions refer to section 10



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EED

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Gehäuse je nach Werkstoff in gegossener oder geschweißter Ausführung; Fanglöcher die sich mit dem Bohrbild der Rohrleitungsflansche decken, sorgen für einen exakten, zentrischen Einbau in die Rohrleitung
- Die Scheibe, aus Guß- oder Schmiedematerial, ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßstiften mit der Antriebswelle verbunden, die Scheibe ist durchschlagend, die Nullstellung in geschlossener Position wird durch einen Anschlag im Antrieb justiert und begrenzt; je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung eine zweiteilige Steckwelle; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder
- Die Wellenlager sind wartungsfreie, innenliegende Gleitlager; ihre Werkstoffe sind den Betriebsbedingungen und dem Werkstoff der Welle angepaßt; ein zusätzliches Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare Packung, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar
- Die Paßstifte zur Verbindung von Scheibe und Welle sind in der Regel aus artgleichem Werkstoff wie die Welle; sie sind so dimensioniert, dass sie bei unzulässigen Belastungen abgeschert werden, bevor eine Beschädigung der Welle erfolgt; eine Instandsetzung kann somit ohne Demontage der Armatur nur durch Ersetzen der Stifte erfolgen
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type EED

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or welded design according to material; gauge holes which coincide with the drilling plan of the pipeline flanges ensure an exact, centered installation in the pipeline
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins; the disk has no travel stop, the closed position is adjusted and limited by a travel stop in the actuator; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90°; with control valves, the opening angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°.
- As a standard-feature we offer a two piece shaft; the stem is keyed for actuator connection
- The shaft bearings are maintenance-free inner bushings; their materials conform to the operating conditions and the materials of the shaft; an additional outer bearing supports the forces of the actuator, the conforming mounting plate acts as a connection between the butterfly valve and the actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed by an adjustable packing whose material conforms to the operating conditions; special designs for additional packing lubrication, lantern ring or purge connection are available on request
- The set pins for the connection of disk and shaft are normally made of materials of the same type as are used for the shaft; they are dimensioned so that pins will shear, due to overload, rather than shaft
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EED

Butterfly control valve type EED

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	450° C		550° C	
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II	1.0619 1.0425	1.4581 1.4571	
Klappenscheibe	Disk	GGG 40.3	GS-C25 N	1.0619	1.4581	
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)		1.4571	
Lager	Bearing	GG 25	Cr-St. nitr.		Stellit	Stellite

1) > 400° C = 1.4571

1) > 400° C = 1.4571

Sonstige Werkstoffe z. B. Bronze, Aluminium, Titan, Hastelloy oder Hochtemperatur-Werkstoffe sowie Innenauskleidungen mit Hartgummi oder Weichgummi auf Anfrage

Other materials such as bronze, aluminium, titanium, hastelloy or high-temperature materials or linings with hard or soft rubber on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Maximum allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN		Klasse 2	Class 2	Klasse 3	Class 3	Klasse 4	Class 4	Klasse 5	Class 5
mm	inch 1)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)
100	4,0	-	-	-	-	-	-	60,0	38,0
125	5,0	-	-	-	-	-	-	38,0	24,0
150	6,0	-	-	-	-	-	-	27,0	16,5
200	8,0	-	-	-	-	-	-	29,0	18,5
250	10,0	-	-	-	-	-	-	19,0	11,5
300	12,0	-	-	-	-	-	-	13,0	8,2
350	14,0	-	-	-	-	-	-	9,5	6,0
400	16,0	1,0	1,0	3,8	2,4	5,4	3,4	9,5	6,0
450	18,0	1,0	1,0	2,9	1,8	4,2	2,7	7,5	4,8
500	20,0	0,8	0,8	2,4	1,5	3,5	2,2	6,1	3,8
600	24,0	0,8	0,8	2,4	1,5	4,2	2,7	5,3	4,2
700	28,0	0,6	0,6	3,1	1,9	4,9	3,1	7,0	4,4
800	32,0	0,6	0,6	2,4	1,5	3,8	2,4	5,3	3,4
900	36,0	0,5	0,5	1,9	1,2	2,9	1,8	4,2	2,7
1000	40,0	0,5	0,5	2,4	1,5	3,5	2,2	4,7	3,0
1200	48,0	0,4	0,4	1,7	1,0	2,4	1,5	3,2	2,1
1400	56,0	0,4	0,4	1,2	0,7	1,7	1,1	2,4	1,5
1600	64,0	0,3	0,3	1,4	0,8	1,8	1,2	2,4	1,5
1800	72,0	0,2	0,2	1,0	0,6	1,4	0,9	1,9	1,2
2000	80,0	0,1	0,1	1,1	0,7	1,5	0,9	2,0	1,2

1) ANSI-Zwischengrößen auf Anfrage
2) Werkstoffe der Wellen

1) ANSI intermediate dimensions on request
2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



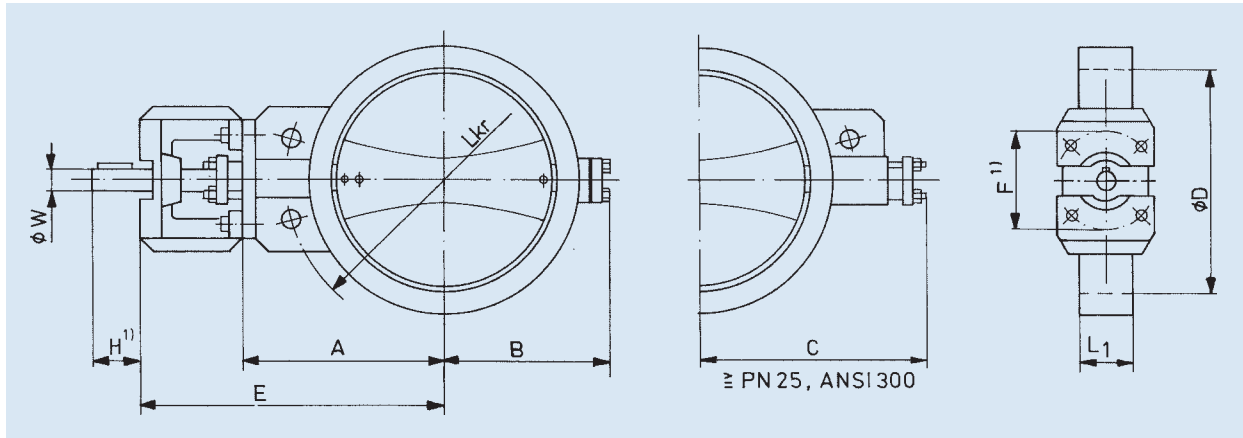
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EED

Maßblatt

Butterfly control valve type EED

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	A	B	C	Klasse 2		Class 2		Gewicht weight kg
mm	inch					Ø W	L ₁	E		
400	16,0	380	355	285	350	20	60	455	51	
450	18,0	430	380	310	375	20	60	480	63	
500	20,0	480	405	335	400	20	60	505	78	
600	24,0	580	455	395	475	25	70	555	111	
700	28,0	680	505	460	545	25	70	625	149	
800	32,0	780	555	510	595	30	80	675	204	
900	36,0	880	625	560	645	30	80	785	267	
1000	40,0	980	695	610	705	40	100	850	354	
1200	48,0	1180	775	740	-	40	100	930	455	
1400	56,0	1380	825	830	-	40	100	980	600	
1500	60,0	1480	875	850	-	50	120	1030	722	
1600	64,0	1580	925	900	-	50	120	1080	878	
1800	72,0	1780	1025	1000	-	50	120	1180	988	

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf Ø W siehe "Technischer Anhang" Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions relating to Ø W refer to "technical supplement" page 11.07.1

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1 - 11.11.3

For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

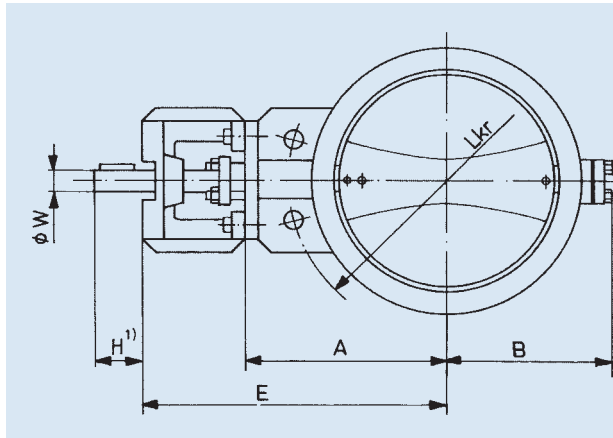
The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

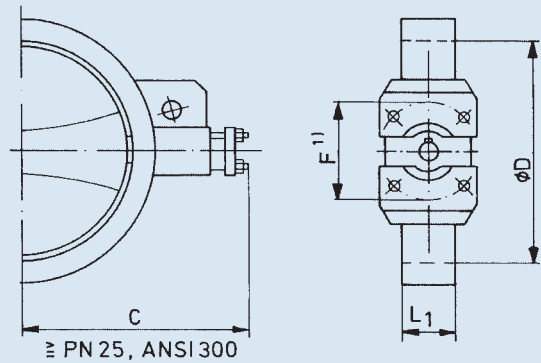
Drosselklappe Typ EED

Maßblatt



Butterfly control valve type EED

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	A	B	C	Klasse 3			Gewicht weight kg	Klasse 4			Gewicht weight kg	Klasse 5			Gewicht weight kg
mm	inch					Ø W	L ₁	E		Ø W	L ₁	E		Ø W	L ₁	E	
100	4,0	100	155	135	170	-	-	-	-	-	-	-	-	25	64	255	16
125	5,0	125	168	150	185	-	-	-	-	-	-	-	-	25	70	268	19
150	6,0	150	180	160	195	-	-	-	-	-	-	-	-	25	76	280	22
200	8,0	200	235	185	240	-	-	-	-	-	-	-	-	35	89	355	40
250	10,0	250	260	210	265	-	-	-	-	-	-	-	-	35	90	380	48
300	12,0	300	285	235	290	-	-	-	-	-	-	-	-	35	90	405	59
350	14,0	330	300	250	305	-	-	-	-	-	-	-	-	35	90	420	76
400	16,0	380	355	285	350	25	70	455	60	30	80	475	70	40	100	510	95
450	18,0	430	380	310	375	25	70	480	73	30	80	500	83	40	100	535	112
500	20,0	480	405	335	400	25	70	505	90	30	80	525	100	40	100	560	135
600	24,0	580	455	395	475	30	80	575	140	40	100	610	180	50	120	610	220
700	28,0	680	505	460	545	40	100	660	184	50	120	660	220	60	140	685	268
800	32,0	780	575	510	595	40	100	710	225	50	120	710	295	60	140	735	335
900	36,0	880	625	560	645	40	100	780	300	50	120	780	360	60	140	805	420
1000	40,0	980	695	610	705	50	120	840	400	60	140	865	480	70	150	865	540
1200	48,0	1180	795	725	-	50	120	950	-	60	140	975	-	70	150	975	-
1400	56,0	1380	895	815	-	50	120	1050	-	60	140	1075	-	70	150	1075	-
1600	64,0	1580	1025	925	-	60	140	1205	-	70	150	1205	-	80	160	1270	-
1800	72,0	1780	1125	1035	-	60	140	1305	-	70	150	1305	-	80	160	1370	-
2000	80,0	1980	1225	1135	-	70	150	1405	-	80	160	1470	-	90	180	1470	-

Baulänge DN 100 - DN 200 bzw. 4" - 8" nach
DIN 3202/K3

Face to face dimensions DN 100 - DN 200
respectively 4" - 8" according to DIN 3202/K3

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf
Ø W siehe "Technischer Anhang"
Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions
relating to Ø W refer to "technical supplement"
page 11.07.1

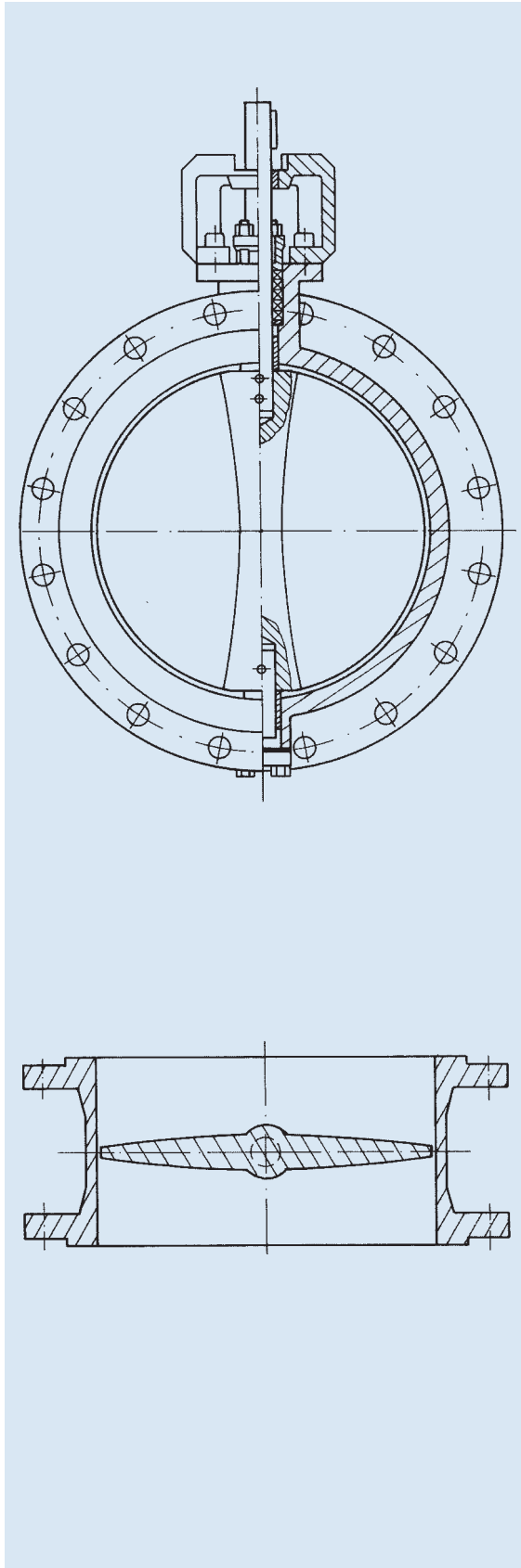
Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1-
11.11.3

For flange connection dimensions refer to page
11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or
product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ EEL



Butterfly control valve type EEL

Einsatzgebiete:

z. B. Chemie, Petrochemie
u. a. für Brüden, Dämpfe, Gase, Flüssigkeiten

Merkmale:

- DN 100 - DN 2000 bzw. 4" - 80"
- Klappenscheibe durchschlagend
- Leckrate $\leq 0,5\%$ Kvs 90°
- Flanschausführung
- Baulänge nach DIN 3202/F4
- Druckstufen PN 6 - PN 40 bzw. ANSI 150 lbs - 300 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar
- Sonderausführungen siehe Rubrik 10

Applications:

e. g. chemical and petrochemical industry
inter alia vapours, steam, gases, fluid media

Features:

- DN 100 DN 2000 respectively 4" - 80"
- Swing through valve disk
- Leakage rate $\leq 0,5\%$ Kvs 90°
- Flange design
- Face-to-face dimension according to DIN 3202/F4
- Nominal pressure PN 6 up to PN 40 respectively 150 ANSI - 300 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request
- Special versions refer to section 10



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEL

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Gehäuse je nach Werkstoff in gegossener oder geschweißter Ausführung
- Die Scheibe, entweder Guß- oder Schmiedematerial, ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßstiften mit der Antriebswelle verbunden; die Scheibe ist durchschlagend, die Nullstellung in geschlossener Position wird durch einen Anschlag im Antrieb justiert und begrenzt;
je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung eine zweiteilige Steckwelle; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder
- Die Wellenlager sind wartungsfreie, innenliegende Gleitlager; ihre Werkstoffe sind den Betriebsbedingungen und dem Werkstoff der Welle angepaßt; ein zusätzliches Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare Packung, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type EEL

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or welded design according to material; gauge holes which coincide with the drilling plan of the pipeline flanges ensure an exact, centered installation in the pipeline
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins; the disk has no travel stop, the closed position is adjusted and limited by a travel stop in the actuator; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90°; with control valves, the opening angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°
- As a standard feature we offer a two piece shaft; the stem is keyed for actuator connection
- The shaft bearings are maintenance-free inner bushings; their materials conform to the operating conditions and the materials of the shaft; an additional outer bearing supports the forces of the actuator, the conforming mounting plate acts as a connection between the butterfly valve and the actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed by an adjustable packing whose material conforms to the operating conditions; special designs for additional packing lubrication, lantern ring or purge connection are available on request
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEL

Butterfly control valve type EEL

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	450° C	550° C
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II 1.0619 1.0425	1.4581 1.4571
Klappenscheibe	Disk	GGG 40.3	GS-C25 N 1.0619	1.4581
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)	1.4571
Lager	Bearing	GG 25	Cr-St. nitr.	Stellite Stellite

1) > 400° C = 1.4571

1) > 400° C = 1.4571

Sonstige Werkstoffe z. B. Bronze, Aluminium, Titan, Hastelloy oder Hochtemperatur-Werkstoffe sowie Innenauskleidungen mit Hartgummi oder Weichgummi auf Anfrage

Other materials such as bronze, aluminium, titanium, hastelloy or high-temperature materials or linings with hard or soft rubber on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN		Klasse 2		Klasse 3		Klasse 4		Klasse 5	
mm	inch 1)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)
100	4,0	-	-	22,0	13,0	38,0	24,0	60,0	38,0
125	5,0	-	-	14,0	8,7	25,0	15,5	38,0	24,0
150	6,0	-	-	10,0	6,0	17,0	10,8	27,0	16,5
200	8,0	-	-	10,0	6,0	15,0	9,5	29,0	18,5
250	10,0	-	-	6,0	3,9	10,0	6,0	19,0	11,5
300	12,0	-	-	4,5	2,7	6,6	4,2	13,0	8,2
350	14,0	-	-	3,1	1,9	4,9	3,1	9,5	6,0
400	16,0	1,0	1,0	3,8	2,4	5,4	3,4	9,5	6,0
450	18,0	1,0	1,0	2,9	1,8	4,2	2,7	7,5	4,8
500	20,0	0,8	0,8	2,4	1,5	3,5	2,2	6,1	3,8
600	24,0	0,8	0,8	2,4	1,5	4,2	2,7	5,3	4,2
700	28,0	0,6	0,6	3,1	1,9	4,9	3,1	7,0	4,4
800	32,0	0,6	0,6	2,4	1,5	3,8	2,4	5,3	3,4
900	36,0	0,5	0,5	1,9	1,2	2,9	1,8	4,2	2,7
1000	40,0	0,5	0,5	2,4	1,5	3,5	2,2	4,7	3,0
1200	48,0	0,4	0,4	1,7	1,0	2,4	1,5	3,2	2,1
1400	56,0	0,4	0,4	1,2	0,7	1,7	1,1	2,4	1,5
1600	64,0	0,3	0,3	1,4	0,8	1,8	1,2	2,4	1,5
1800	72,0	0,2	0,2	1,0	0,6	1,4	0,9	1,9	1,2
2000	80,0	0,1	0,1	1,1	0,7	1,5	0,9	2,0	1,2

1) ANSI-Zwischengrößen auf Anfrage
2) Werkstoffe der Wellen

1) ANSI intermediate dimensions on request
2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



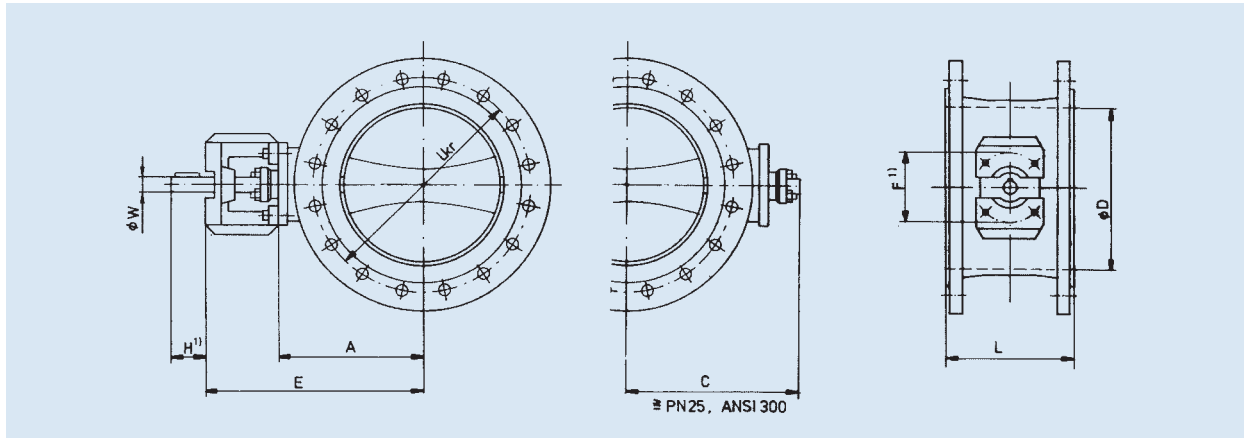
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEL

Maßblatt

Butterfly control valve type EEL

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	L	A	C	Klasse 2	Class 2
mm	inch					Ø W	E
400	16,0	380	310	355	420	20	455
450	18,0	430	330	380	445	20	480
500	20,0	480	350	405	470	20	505
600	24,0	580	390	455	520	25	555
700	28,0	680	430	505	580	25	625
800	32,0	780	470	555	650	30	675
900	36,0	880	510	625	700	30	780
1000	40,0	980	600	695	770	40	850
1200	48,0	1180	600	775	-	40	930
1400	56,0	1380	600	825	-	40	980
1500	60,0	1480	600	875	-	50	1030
1600	64,0	1580	600	925	-	50	1080
1800	72,0	1780	600	1025	-	50	1180
2000	80,0	1980	600	1125	-	60	1305

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf Ø W siehe "Technischer Anhang" Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions relating to Ø W refer to "technical supplement" page 11.07.1

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1 - 11.11.3

For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



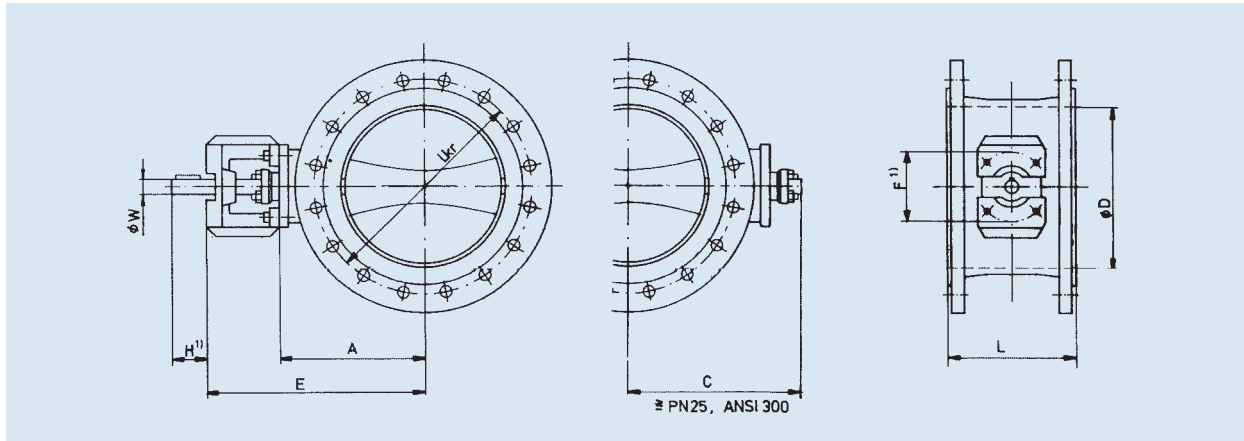
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ EEL

Maßblatt

Butterfly control valve type EEL

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	L	A	C	Klasse 3	Class 3	Klasse 4	Class 4	Klasse 5	Class 5
mm	inch					Ø W	E	Ø W	E	Ø W	E
100	4,0	100	190	155	195	15	240	20	255	25	255
125	5,0	125	200	168	210	15	253	20	268	25	268
125	6,0	150	210	180	220	15	265	20	280	25	280
200	8,0	200	230	235	295	20	335	25	335	35	355
250	10,0	250	250	260	310	20	360	25	360	35	380
300	12,0	300	270	285	335	20	385	25	385	35	405
350	14,0	330	290	300	350	20	400	25	400	35	420
400	16,0	380	310	355	420	25	455	30	475	40	510
450	18,0	430	330	380	445	25	480	30	500	40	535
500	20,0	480	350	405	470	25	505	30	525	40	560
600	24,0	580	390	455	520	30	575	40	610	50	610
700	28,0	680	430	505	580	40	660	50	660	60	685
800	32,0	780	470	575	650	40	730	50	730	60	755
900	36,0	880	510	625	700	40	780	50	780	60	805
1000	40,0	980	550	695	770	50	850	60	875	70	875
1200	48,0	1180	630	775	-	50	930	60	955	70	955
1400	56,0	1380	710	875	-	50	1030	60	1055	70	1055
1600	64,0	1580	790	-	-	60	1175	70	1175	80	1240
1800	72,0	1780	870	1095	-	60	1275	70	1275	80	1340
2000	80,0	1980	950	1195	-	70	1375	80	1440	90	1440

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf Ø W siehe "Technischer Anhang" Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions relating to Ø W refer to "technical supplement" page 11.07.1

Flansanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1-11.11.3

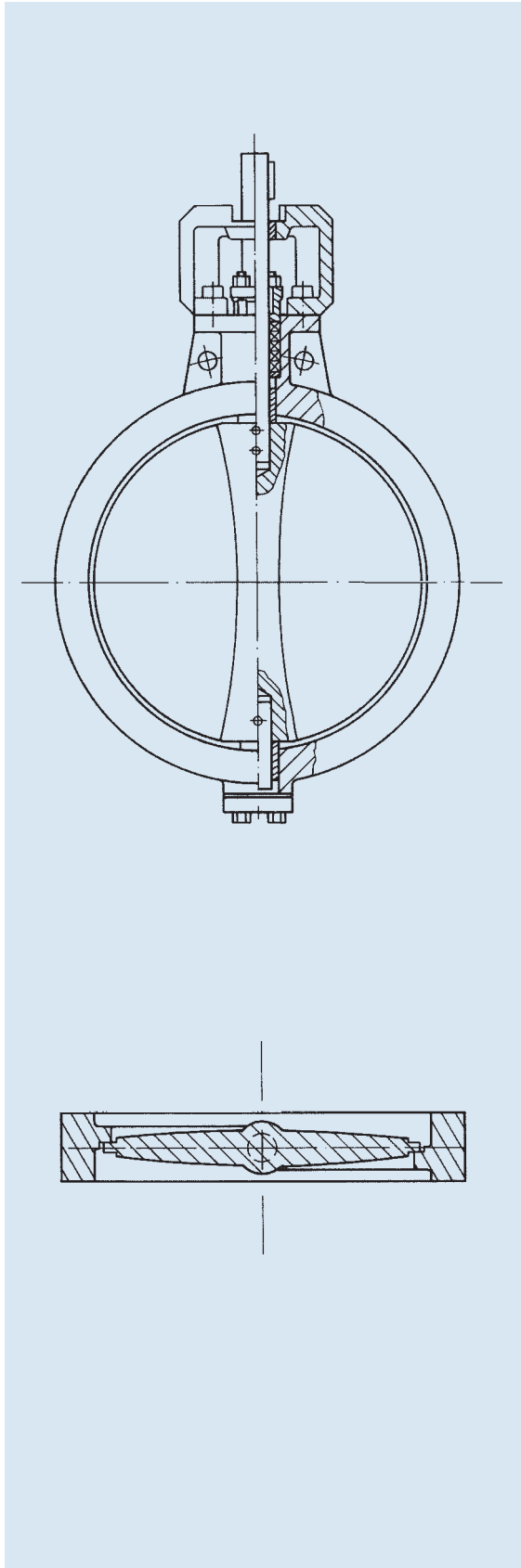
For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ GGA

Butterfly control valve type GGA



Einsatzgebiete:

z. B. Chemie, Petrochemie
u a. für Abgas, Heißgas, Rauchgas, Brühdampf

Merkmale:

- DN 100 - DN 1000 bzw. 4" - 40"
- Klappenscheibe anschlagend
- Leckrate $\leq 0,05\%$ Kvs 90°
- Einklemmausführung
- Baulänge nach 3202/K1
- Druckstufen PN 6 - PN 40 bzw. ANSI 150 lbs - 300 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar
- Sonderausführungen siehe Rubrik 10

Applications:

e. g. chemical and petrochemical industry
inter alia exhaust gas, superheated gas, flue gas, vapours

Features:

- DN 100 - DN 1000 respectively 4" - 40"
- Disk with travel stop
- Leakage rate $\leq 0,05\%$ Kvs 90°
- Wafer type
- Face to face dimensions according to DIN 3202/K1
- Nominal pressure PN 6 up to PN 40 respectively 150 ANSI - 300 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request
- Special versions refer to section 10



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGA

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Gehäuse je nach Werkstoff in gegossener oder geschweißter Ausführung
- Die Scheibe, aus Guß- oder Schmiedematerial, ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßstiften mit der Antriebswelle verbunden; die Scheibe ist im Gehäuse metallisch dichtend, leistenanschlagend, die Dichtflächen sind bearbeitet; je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung eine zweiteilige Steckwelle; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder
- Die Wellenlager sind wartungsfreie, innenliegende Gleitlager; ihre Werkstoffe sind den Betriebsbedingungen und dem Werkstoff der Welle angepaßt; ein zusätzliches Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare Packung, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type GGA

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or welded design according to material
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins; the disk has a metal seat and a travel stop, the sealing surfaces are machined; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90°; with control valves, the opening angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°
- As a standard feature we offer a two piece shaft; the stem is keyed for actuator connection
- The shaft bearings are maintenance-free inner bushings; their materials conform to the operation conditions and the shaft materials; an additional outer bearing supports the forces of the actuator, the conforming mounting plate acts as a connection between the butterfly valve and the actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed with an adjustable packing whose material conforms to the operating conditions; special designs for additional packing lubrication such as lantern ring or purge connection are available on request
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGA

Butterfly control valve type GGA

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	4 50° C	550° C
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II 1.0619 1.0425	1.4581 1.4571
Klappenscheibe	Disk	GGG 40.3	GS-C25 N 1.0619	1.4581
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)	1.4571
Lager	Bearing	GG 25	Cr-St. nitr.	Stellite Stellite

1) > 400° C = 1.4571

1) > 400° C = 1.4571

Sonstige Werkstoffe z. B. Bronze, Aluminium, Titan, Hastelloy oder Hochtemperatur-Werkstoffe auf Anfrage

Other materials such as bronze, aluminium, titanium, hastelloy or high-temperature materials on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN		Klasse 3	Class 3	Klasse 4	Class 4	Klasse 5	Class 5
mm	inch 1)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)
100	4.0	11.0	6.5	-	-	-	-
125	5.0	-	-	12.5	7.5	-	-
150	6.0	-	-	8.5	5.4	-	-
200	8.0	5.0	3.0	-	-	-	-
250	10.0	-	-	5.0	3.0	-	-
300	12.0	-	-	3.3	2.1	-	-
350	14.0	-	-	2.4	1.5	-	-
400	16.0	1.9	1.2	-	-	4.5	3.0
450	18.0	1.4	0.9	2.1	1.3	3.5	2.4
500	20.0	1.2	0.7	1.7	1.1	3.0	1.9
600	24.0	1.2	0.7	2.1	1.3	2.6	2.1
700	28.0	1.5	0.9	2.4	1.5	3.5	2.2
800	32.0	1.2	0.7	1.9	1.2	2.6	1.7
900	36.0	0.9	0.6	1.4	0.9	2.1	1.3
1000	40.0	1.2	0.7	1.7	1.1	2.3	1.5

1) ANSI-Zwischengrößen auf Anfrage
2) Werkstoffe der Wellen

1) ANSI intermediate dimensions on request
2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057 Welle 1.4571	Shaft 1.4057 Shaft 1.4571	0,93 0,86	0,91 0,80	0,89 0,75	0,85 0,70	0,81 0,66	0,74 0,64	0,68 0,61	- 0,60	- 0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



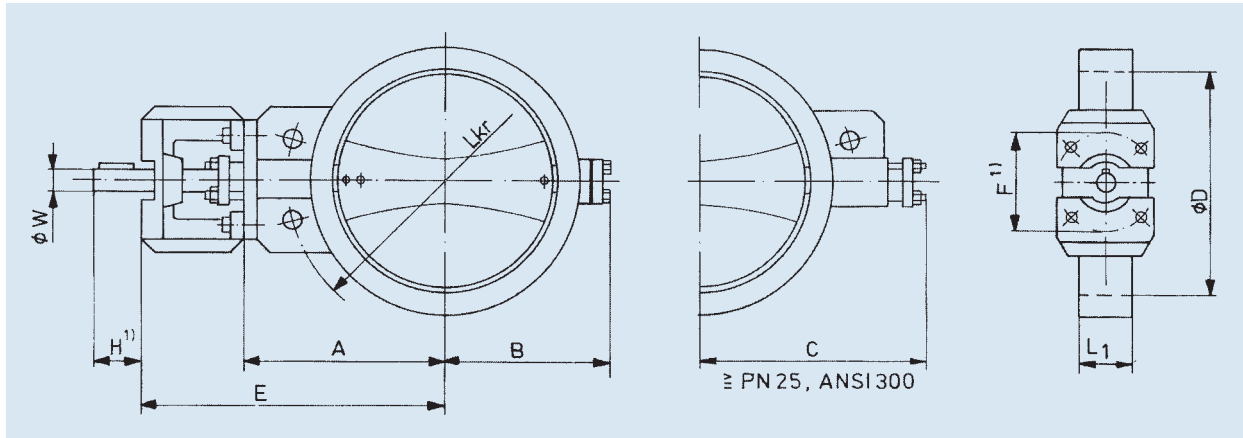
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGA

Maßblatt

Butterfly control valve type GGA

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		ϕD	L_1	A	B	C	Klasse 3		Gewicht kg	Klasse 4		Gewicht kg	Klasse 5		Gewicht kg
mm	inch						ϕW	E		ϕW	E		ϕW	E	
100	4.0	100	52	155	135	170	15	240	9	-	-	-	-	-	-
125	5.0	125	56	168	150	185	-	-	-	20	268	16	-	-	-
150	6.0	150	56	180	160	195	-	-	-	20	280	18	-	-	-
200	8.0	200	60	235	185	240	20	335	20	-	-	-	-	-	-
250	10.0	250	68	260	210	265	-	-	-	25	360	35	-	-	-
300	12.0	300	78	285	235	290	-	-	-	25	385	47	-	-	-
350	14.0	330	78	300	250	305	-	-	-	25	400	60	-	-	-
400	16.0	380	102	355	285	350	25	455	77	-	-	-	40	510	117
500	20.0	480	127	405	335	400	25	505	129	30	525	139	40	560	179
600	24.0	580	154	455	305	475	30	575	201	40	610	221	50	610	296
700	28.0	680	165	505	460	545	40	660	255	50	660	305	60	685	370
800	32.0	780	190	555	510	595	40	710	362	50	710	412	60	735	472
900	36.0	880	203	625	560	645	40	780	475	50	780	552	60	805	635
1000	40.0	980	216	695	610	705	50	850	557	60	875	672	70	875	772

L_1 = Baulänge nach DIN 3202/K1

L_1 = Face to face dimension according to DIN 3202/K1

1) Maße H und F siehe „Technischer Anhang“ Seite 11.07.1

1) For dimensions H and F refer to "technical supplement" page 11.07.1

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1 - 11.11.3

For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved

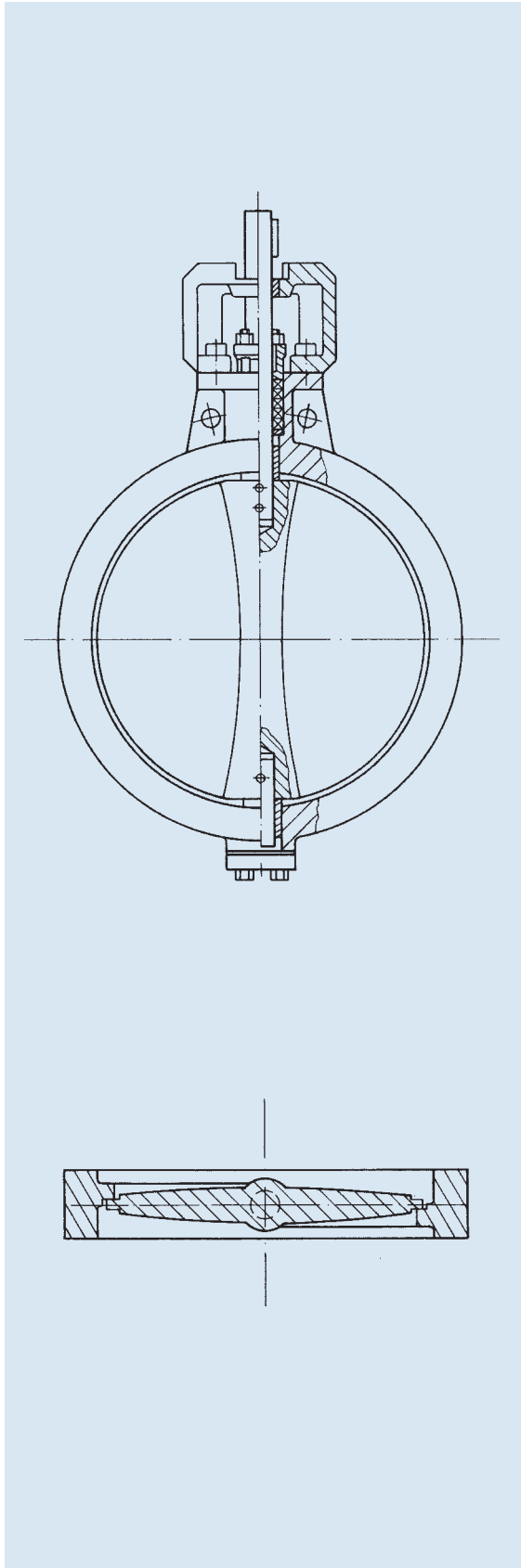
Antriebsauswahl

Die Anbaumaße für Antriebe entsprechen DIN/ISO 5211; alle Antriebe können direkt angebaut bzw. ausgetauscht werden, soweit sie den DIN/ISO Abmessungen entsprechen; Antriebe mit abweichenden Wellenmitnahme-Profilen bedürfen einer entsprechenden Kupplung und eine Konsole; abweichende Anschlüsse auf Anfrage

Actuator selection

The extension measures for actuators conform to DIN/ISO 5211; all actuators can be directly attached or replaced as long as they conform to DIN/ISO measurements; actuators with variant shaft synchronisation profiles require a conforming mounting kit; variant connections on request

Drosselklappe Typ GGD



Butterfly control valve type GGD

Einsatzgebiete:

z. B. Chemie, Petrochemie

u. a. für Abgas, Heißgas, Rauchgas, Brüdendampf

Merkmale:

- DN 100 - DN 2000 bzw. 4" - 80"
- Klappenscheibe anschlagend
- Leckrate $\leq 0,05\%$ Kvs 90°
- Einklemmausführung
- Baulänge nach Werkstandard
- Druckstufen PN 6 - PN 40 bzw. ANSI 150 lbs - 300 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar
- Sonderausführungen siehe Rubrik 10

Applications:

e. g. chemical and petrochemical industry inter alia exhaust gas, superheated gas, flue gas, vapours

Features:

- DN 100 - DN 2000 respectively 4" - 80"
- Disk with travel stop
- Leakage rate $\leq 0,05\%$ Kvs 90°
- Wafer type
- Face to face dimensions according to factory standard
- Nominal pressure PN 6 up to PN 40 respectively 150 ANSI - 300 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request
- Special versions refer to section 10



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGD

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Gehäuse je nach Werkstoff in gegossener oder geschweißter Ausführung
- Die Scheibe, aus Guß- oder Schmiedematerial, ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßstiften mit der Antriebswelle verbunden; die Scheibe ist im Gehäuse metallisch dichtend, leistenanschlagend, die Dichtflächen sind bearbeitet; je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung eine zweiteilige Steckwelle; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder
- Die Wellenlager sind wartungsfreie, innenliegende Gleitlager; ihre Werkstoffe sind den Betriebsbedingungen und dem Werkstoff der Welle angepaßt; ein zusätzliches Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare Packung, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type GGD

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or welded design according to material
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins; the disk has a metal seat and a travel stop, the sealing surfaces are machined; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90°; with control valves, the opening angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°
- As a standard feature we offer a two piece shaft; the stem is keyed for actuator connection
- The shaft bearings are maintenance-free inner bushings; their materials conform to the operation conditions and the shaft materials; an additional outer bearing supports the forces of the actuator, the conforming mounting plate acts as a connection between the butterfly valve and the actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed with an adjustable packing whose material conforms to the operating conditions; special designs for additional packing lubrication such as lantern ring or purge connection are available on request
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGD

Butterfly control valve type GGD

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	450° C	550° C
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II 1.0619 1.0425	1.4581 1.4571
Klappenscheibe	Disk	GGG 40.3	GS-C25 N 1.0619	1.4581
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)	1.4571
Lager	Bearing	GG 25	Cr-St. nitr.	Stellit Stellite

1) > 400° C = 1.4571

1) > 400° C = 1.4571

Sonstige Werkstoffe z. B. Bronze, Aluminium, Titan, Hastelloy oder Hochtemperatur-Werkstoffe auf Anfrage

Other materials such as bronze, aluminium, titanium, hastelloy or high-temperature materials on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN		Klasse 2/Class 2	Klasse 3	Class 3	Klasse 4	Class 4	Klasse 5	Class 5
mm	inch 1)	1.4057/1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)
100	4,0		-	-	-		30,0	19,0
125	5,0		-	-	-	-	19,0	12,0
150	6,0		-	-	-	-	13,5	8,2
200	8,0		-	-	-	-	14,5	9,2
250	10,0		-	-	-	-	9,5	5,7
300	12,0		-	-	-	-	6,5	4,1
350	14,0		-	-	-	-	4,5	3,0
400	16,0	0,5	1,9	1,2	2,7	1,7	4,5	3,0
450	18,0	0,5	1,4	0,9	2,1	1,3	3,5	2,4
500	20,0	0,4	1,2	0,7	1,7	1,1	3,0	1,9
600	24,0	0,4	1,2	0,7	2,1	1,3	2,6	2,1
700	28,0	0,3	1,5	0,9	2,4	1,5	3,5	2,2
800	32,0	0,3	1,2	0,7	1,9	1,2	2,6	1,7
900	36,0	0,25	0,9	0,6	1,4	0,9	2,1	1,3
1000	40,0	0,25	1,2	0,7	1,7	1,1	2,3	1,5
1200	48,0	0,2	0,8	0,5	1,2	0,7	1,6	1,0
1400	56,0	0,2	0,6	0,3	0,8	0,5	1,2	0,7
1600	64,0	0,15	0,7	0,4	0,9	0,6	1,2	0,7
1800	72,0	0,1	0,5	0,3	0,7	0,4	0,9	0,6
2000	80,0	0,05	0,5	0,3	0,7	0,4	1,0	0,6

1) ANSI-Zwischengrößen auf Anfrage
2) Werkstoffe der Wellen

1) ANSI intermediate dimensions on request
2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



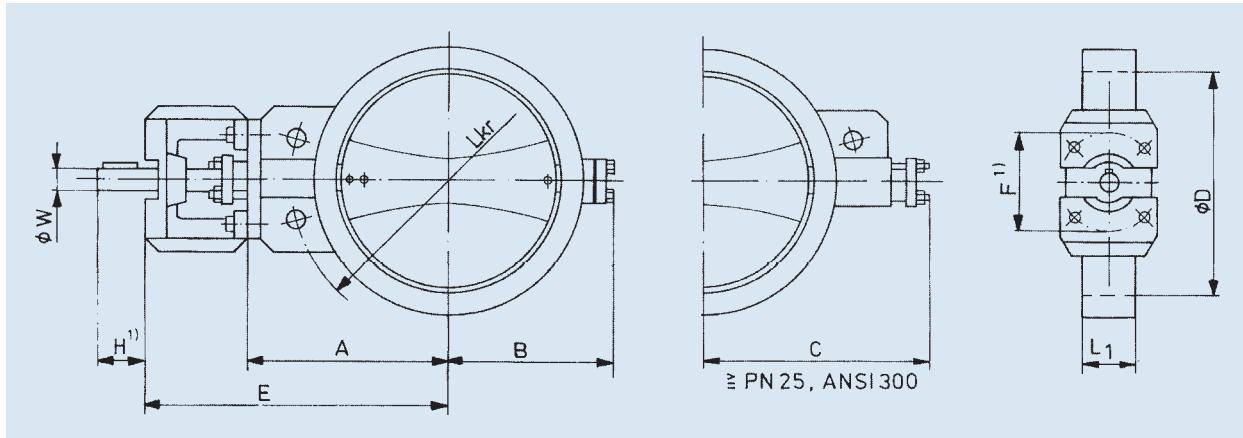
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGD

Maßblatt

Butterfly control valve type GGD

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	A	B	C	Klasse 2		Class 2		Gewicht weight kg
mm	inch					Ø W	L ₁	E		
400	16,0	380	355	285	350	20	60	455	51	
450	18,0	430	380	310	375	20	60	480	63	
500	20,0	480	405	335	400	20	60	505	78	
600	24,0	580	455	395	475	25	70	555	111	
700	28,0	680	505	460	545	25	70	625	149	
800	32,0	780	555	510	595	30	80	675	204	
900	36,0	880	625	560	645	30	80	780	267	
1000	40,0	980	695	610	705	40	100	850	354	
1200	48,0	1180	775	740	-	40	100	930	455	
1400	56,0	1380	825	830	-	40	100	980	600	
1500	60,0	1480	875	850	-	50	120	1030	722	
1600	64,0	1580	925	900	-	50	120	1080	878	
1800	72,0	1780	1025	1000	-	50	120	1180	988	

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf Ø W siehe „Technischer Anhang“ Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions relating to Ø W refer to "technical supplement" page 11.07.1

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1-11.11.3

For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

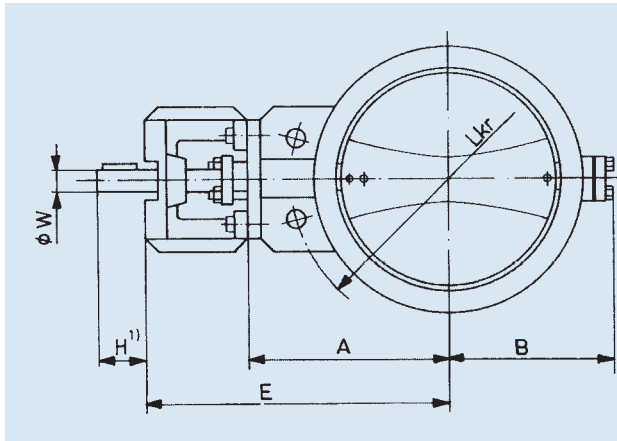
The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

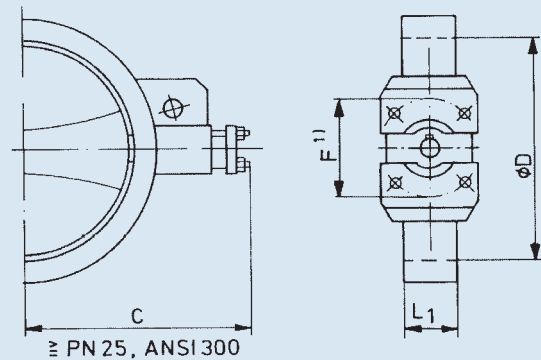
Drosselklappe Typ GGD

Maßblatt



Butterfly control valve type GGD

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	A	B	C	Klasse 3			Gewicht weight kg	Klasse 4			Gewicht weight kg	Klasse 5			Gewicht weight kg
mm	inch					Ø W	L ₁	E		Ø W	L ₁	E		Ø W	L ₁	E	
100	4,0	100	155	135	170	-	-	-	-	-	-	-	25	64	255	16	
125	5,0	125	168	150	185	-	-	-	-	-	-	-	25	70	268	19	
150	6,0	150	180	160	195	-	-	-	-	-	-	-	25	76	280	22	
200	8,0	200	235	185	240	-	-	-	-	-	-	-	35	89	355	40	
250	10,0	250	260	210	265	-	-	-	-	-	-	-	35	90	380	48	
300	12,0	300	285	235	290	-	-	-	-	-	-	-	35	90	405	59	
350	14,0	330	300	250	305	-	-	-	-	-	-	-	35	90	420	76	
400	16,0	380	355	285	350	25	70	455	60	30	80	475	70	40	100	510	95
450	18,0	430	380	310	375	25	70	480	73	30	80	500	83	40	100	535	112
500	20,0	480	405	335	400	25	70	505	90	30	80	525	100	40	100	560	135
600	24,0	580	455	395	475	30	80	575	140	40	100	610	180	50	120	610	220
700	28,0	680	505	460	545	40	100	660	184	50	120	660	220	60	140	685	268
800	32,0	780	575	510	595	40	100	710	225	50	120	710	295	60	140	735	335
900	36,0	880	625	560	645	40	100	780	300	50	120	780	360	60	140	805	420
1000	40,0	980	695	610	705	50	120	840	400	60	140	865	480	70	150	865	540
1200	48,0	1180	795	725	-	50	120	950	-	60	140	975	-	70	150	975	-
1400	56,0	1380	895	815	-	50	120	1050	-	60	140	1075	-	70	150	1075	-
1600	64,0	1580	1025	925	-	60	140	1205	-	70	150	1205	-	80	160	1270	-
1800	72,0	1780	1125	1035	-	60	140	1305	-	70	150	1305	-	80	160	1370	-
2000	80,0	1980	1225	1135	-	70	150	1405	-	80	160	1470	-	90	180	1470	-

L₁ = Baulänge DN 100 - DN 200 bzw. 4" - 8"
nach DIN 3202/K3

L₁ = Face to face dimension DN 100 - DN 200
respectively 4" - 8" according to DIN 3202/K3

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf
Ø W siehe "Technischer Anhang"
Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions
relating to Ø W refer to "technical supplement"
page 11.07.1

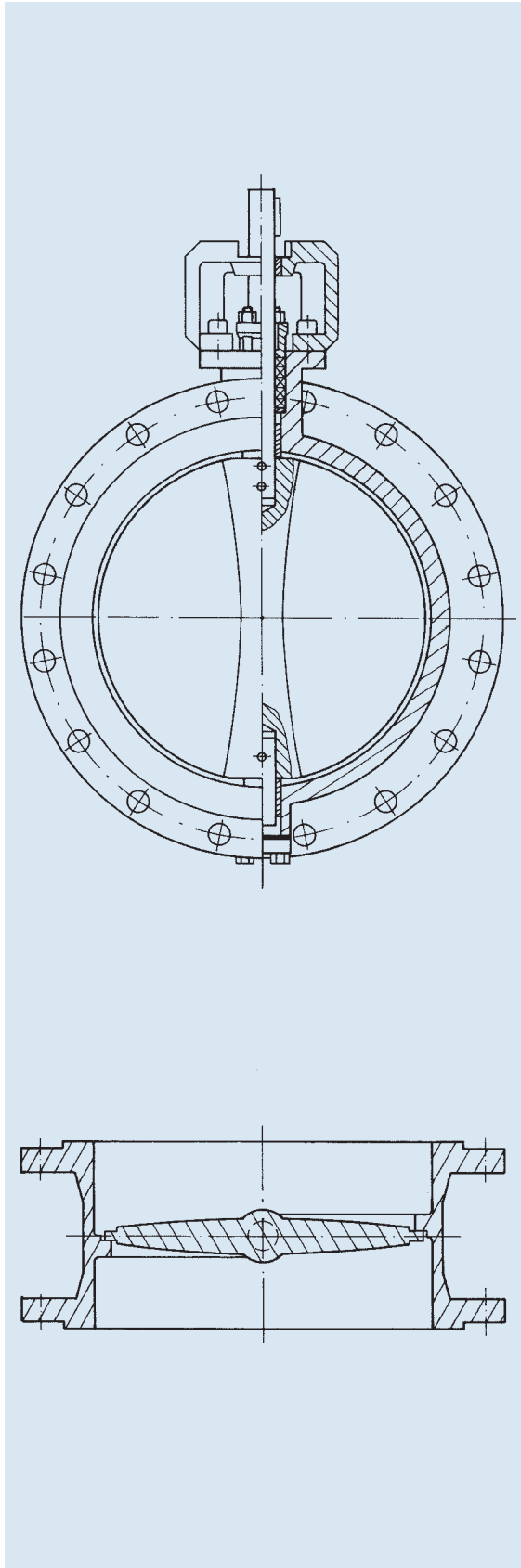
Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1-
11.11.3

For flange connection dimensions refer to page
11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or
product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ GGL



Butterfly control valve type GGL

Einsatzgebiete:

z. B. Chemie, Petrochemie
u. a. für Abgas, Heißgas, Rauchgas, Brühdampf

Merkmale:

- DN 100 - DN 2000 bzw. 4" - 80"
- Klappenscheibe anschlagend
- Leckrate $\leq 0,05\%$ Kvs 90°
- Flanschausführung
- Baulänge nach DIN 3202/F4
- Druckstufen PN 6 - PN 40 bzw. ANSI 150 lbs - 300 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar
- Sonderausführungen siehe Rubrik 10

Applications:

e. g. chemical and petrochemical industry inter alia exhaust gas, superheated gas, flue gas, vapours

Features:

- DN 100 - DN 2000 respectively 4" - 80"
- Disk with travel stop
- Leakage rate $\leq 0,05\%$ Kvs 90°
- Flange design
- Face to face dimensions according to

DIN 3202/F4

- Nominal pressure PN 6 up to PN 40 respectively 150 ANSI - 300 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request
- Special versions refer to section 10



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGL

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Gehäuse je nach Werkstoff in gegossener oder geschweißter Ausführung
- Die Scheibe, aus Guß- oder Schmiedematerial, ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßstiften mit der Antriebswelle verbunden; die Scheibe ist im Gehäuse metallisch dichtend, leistenanschlagend, die Dichtflächen sind bearbeitet; je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung eine zweiteilige Steckwelle; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder
- Die Wellenlager sind wartungsfreie, innenliegende Gleitlager; ihre Werkstoffe sind den Betriebsbedingungen und dem Werkstoff der Welle angepaßt; ein zusätzliches Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare Packung, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type GGL

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or welded design according to material
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins; the disk has a metal seat and a travel stop, the sealing surfaces are machined; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90° with control valves, the opening angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°
- As a standard feature we offer a two piece shaft; the stem is keyed for actuator connection
- The shaft bearings are maintenance-free inner bushings; their materials conform to the operation conditions and the shaft materials; an additional outer bearing supports the forces of the actuator, the conforming mounting plate acts as a connection between the butterfly valve and the actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed with an adjustable packing whose material conforms to the operating conditions; special designs for additional packing lubrication such as lantern ring or purge connection are available on request
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGL

Butterfly control valve type GGL

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	450° C	550° C
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II 1.0619 1.0425	1.4581 1.4571
Klappenscheibe	Disk	GGG 40.3	GS-C25 N 1.0619	1.4581
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)	1.4571
Lager	Bearing	GG 25	Cr-St. nitr.	Stellite Stellite

1) > 400° C = 1.4571

1) > 400° C = 1.4571

Sonstige Werkstoffe z. B. Bronze, Aluminium, Titan, Hastelloy oder Hochtemperatur-Werkstoffe auf Anfrage

Other materials such as bronze, aluminium, titanium, hastelloy or high-temperature materials on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Maximum allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN		Klasse 3		Klasse 4		Klasse 5	
mm	inch 1)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)
100	4,0	11,0	6,5	19,0	12,0	30,0	19,0
125	5,0	7,0	4,4	12,5	7,5	19,0	12,0
150	6,0	5,0	3,0	8,5	5,4	13,5	8,2
200	8,0	5,0	3,0	7,5	4,7	14,5	9,2
250	10,0	3,0	1,9	5,0	3,0	9,5	5,7
300	12,0	2,2	1,3	3,3	2,1	6,5	4,1
350	14,0	1,5	0,9	2,4	1,5	4,5	3,0
400	16,0	1,9	1,2	2,7	1,7	4,5	3,0
450	18,0	1,4	0,9	2,1	1,3	3,5	2,4
500	20,0	1,2	0,7	1,7	1,1	3,0	1,9
600	24,0	1,2	0,7	2,1	1,3	2,6	2,1
700	28,0	1,5	0,9	2,4	1,5	3,5	2,2
800	32,0	1,2	0,7	1,9	1,2	2,6	1,7
900	36,0	0,9	0,6	1,4	0,9	2,1	1,3
1000	40,0	1,2	0,7	1,7	1,1	2,3	1,5
1200	48,0	0,8	0,5	1,2	0,7	1,6	1,0
1400	56,0	0,6	0,3	0,8	0,5	1,2	0,7
1600	64,0	0,7	0,4	0,9	0,6	1,2	0,7
1800	72,0	0,5	0,3	0,7	0,4	0,9	0,6
2000	80,0	0,5	0,3	0,7	0,4	1,0	0,6

1) ANSI-Zwischengrößen auf Anfrage
2) Werkstoffe der Wellen

1) ANSI intermediate dimensions on request
2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



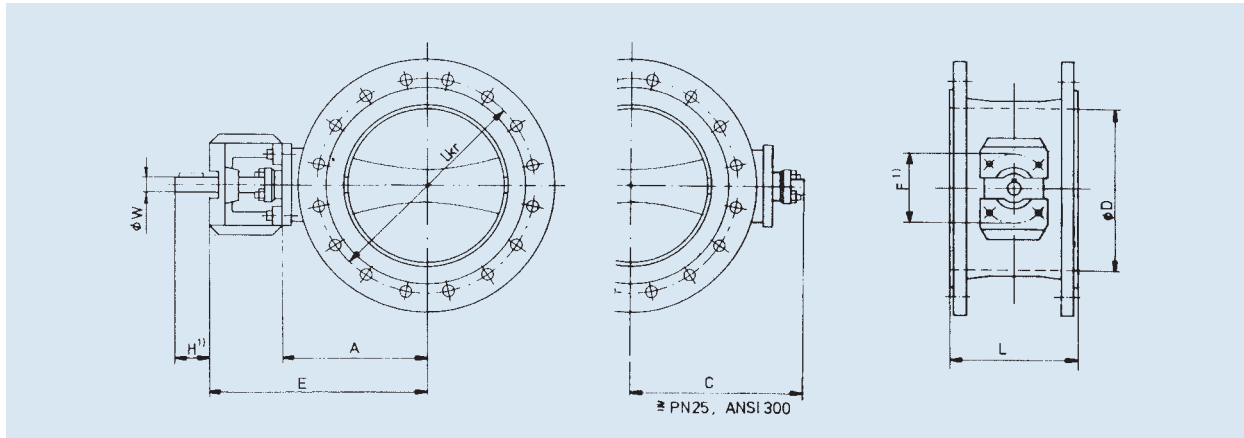
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ GGL

Maßblatt

Butterfly control valve type GGL

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		Ø D	L	A	C	Klasse 3	Class 3	Klasse 4	Class 4	Klasse 5	Class 5
mm	inch					Ø W	E	Ø W	E	Ø W	E
100	4,0	100	190	155	195	15	240	20	255	25	255
125	5,0	125	200	168	210	15	253	20	268	25	268
150	6,0	150	210	180	220	15	265	20	280	25	280
200	8,0	200	230	235	295	20	335	25	335	35	355
250	10,0	250	250	260	310	20	360	25	360	35	380
300	17,0	300	270	285	335	20	385	25	385	35	405
350	14,0	330	290	300	350	70	400	25	400	35	420
400	16,0	380	310	355	420	25	455	30	475	40	510
450	18,0	430	330	380	445	25	480	30	500	40	535
500	20,0	480	350	405	470	25	505	30	575	40	560
600	24,0	580	390	455	520	30	575	40	610	50	610
700	28,0	680	430	505	580	40	660	50	660	60	685
800	32,0	780	470	575	650	40	730	50	730	60	755
900	36,0	880	510	625	700	40	780	50	780	60	805
1000	40,0	980	550	695	770	50	850	60	875	70	875
1200	48,0	1180	630	775	-	50	930	60	955	70	955
1400	56,0	1380	710	875	-	50	1030	60	1055	70	1055
1600	64,0	1580	790	-	-	60	1175	70	1175	80	1240
1800	72,0	1780	870	1095	-	60	1275	70	1275	80	1340
2000	80,0	1980	950	1195	-	70	1375	80	1440	90	1440

1) Maße H, F und Anschlussmaße bezogen auf Ø W siehe "Technischer Anhang" Seite 11.07.1

1) For dimensions H, F and connection dimensions relating to Ø W refer to "technical supplement" page 11.07.1

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 11.11.1 - 11.11.3

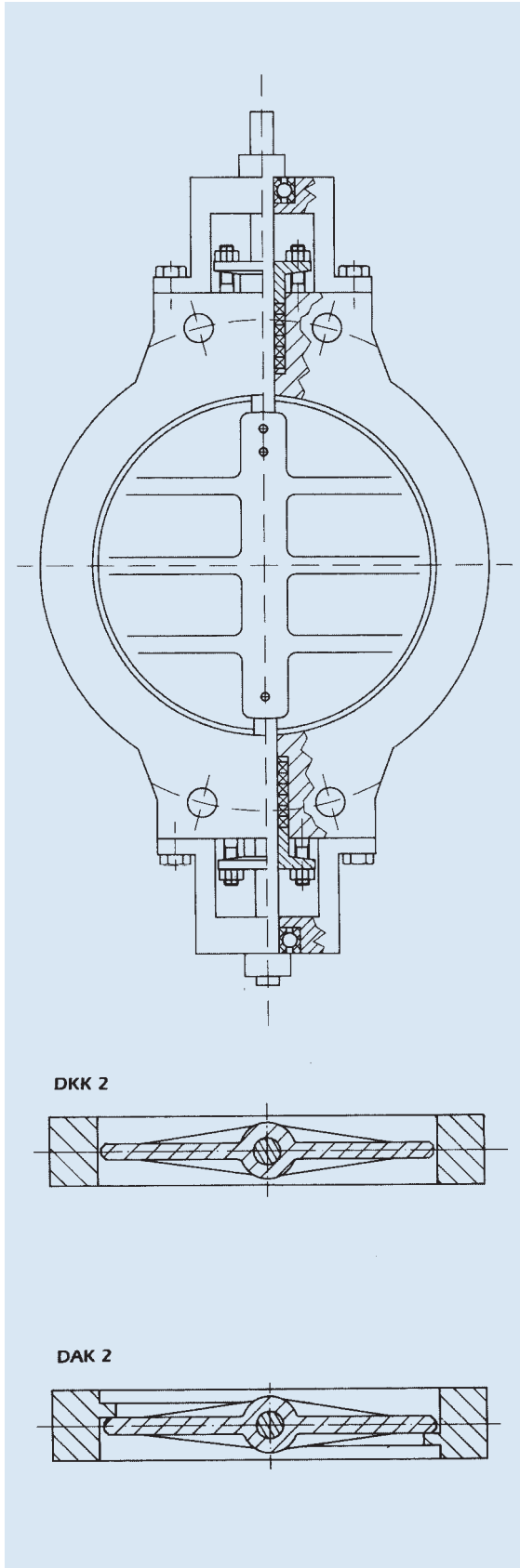
For flange connection dimensions refer to page 11.11.1-11.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ DKK 2 DAK 2

Butterfly control valve type DKK 2 DAK 2



Einsatzgebiete:

z. B. Hüttentechnik, Kokerei, Ofenbau,
Ablufttechnik
u. a. Brennerluft, Heißgase, Abluft

Merkmale:

- DN 50 - DN 1600 bzw. 2" - 36"
- Leckrate $\leq 0,5\%$ Kvs 90° (DKK 2)
 $\leq 0,2\%$ Kvs 90° (DAK 2)
- Einklemmausführung
- Baulänge nach Werkstandard
- Druckstufen PN 2,5 - PN 16 bzw.
ANSI 150 lbs
- Einsatztemperatur von -10° C bis 550° C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar

Applications:

e. g. metallurgical engineering, coking plants, oven
construction, exhaust air technology
inter alia burner air, superheated gases, exhaust air

Features:

- DN 50 - DN 1600 respectively 2" - 36"
- Leakage rate $\leq 0.5\%$ Kvs 90° (DKK 2)
 $\leq 0,2\%$ Kvs 90° (DAK 2)
- Wafer type
- Face to face dimensions according to
factory standard
- Nominal pressure PN 2.5 - PN 16
respectively 150 ANSI
- Temperature ratings from -10° C to 550° C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on
request



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DKK 2 DAK 2

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Drosselscheibe
- Gehäuse in gegossener oder geschmiedeter Ausführung
- Die Scheibe ist strömungsgünstig ausgebildet und mittels Paßkerbstiften mit der Antriebswelle verbunden; Typ DKK 2 hat eine durchschlagende Scheibe, die Nullstellung in geschlossener Position wird durch einen Anschlag im Antrieb justiert und begrenzt; bei Typ DAK 2 ist die Scheibe im Gehäuse anschlagend, die Leiste ist unbearbeitet; je nach Anwendungsbedingungen kann der Öffnungswinkel der Scheibe bis 90° gewählt werden; bei Regelklappen liegt der Öffnungswinkel unter Berücksichtigung der Öffnungskennlinie und der dynamischen Drehmomente vorzugsweise bei 60°
- Die Welle ist bei der Standardausführung durchgehend, sie ist in außenliegenden Wälzlagern gelagert; die Kraftübertragung des Antriebes auf die Welle erfolgt mit einer Paßfeder oder Klemmverbindung; zusätzliche Innenlager werden bei Anforderung im Stopfbuchsraum unterhalb der Packung plaziert
- Das Außenlager stützt die Kräfte des Antriebes ab, der zugehörige Lagerbock ist Verbindungsstelle von Drosselklappe und Antrieb
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch nachstellbare Packungen, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; Sonderausführungen für zusätzliche Packungsschmierung sowie für Sperrgas oder Zwischenabsaugungen sind lieferbar
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Butterfly control valve type DKK 2 DAK 2

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Body in cast or forged design
- The flow efficient disk is connected to the shaft by set pins. The type DKK disk has no travel stop; the closed position is adjusted and limited by a travel stop in the actuator; the type DKK 2 has a step seat in the body; the ledge is not machined; according to the application conditions the opening angle of the disk can be selected up to 90°; with control valves, the angle of disk, considering the characteristic curve and the dynamic torque, is preferably set to 60°
- The standard design has a one piece shaft, which is supported by two outer roller bearings; the power transfer from the actuator to the shaft is carried out through a feather key or a suitable clamp joint; additional inner bearings can be placed in the packing on request
- The outer bearing accomodates actuator loads; the conforming mounting flange acts as the connection between butterfly valve and actuator
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed by an adjustable packing and seals to suit conditions; special designs for additional packing lubrications as well as for sealing gas or intermediate suction are available on request
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DKK 2 DAK 2

Butterfly control valve type DKK 2 DAK 2

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit:	300° C	450° C	550° C
Klappengehäuse	Body	GG 25	GS-C25 N H II	1.4581 1.4571
Klappenscheibe	Disk	GG 25	GS-C25 N	1.4581
Welle	Shaft	1.4057	1.4057 1)	1.4571

1) = 400° C = 1.4571

1) = 400° C = 1.4571

Zulässige Differenzdrücke (bar)

Allowable differential pressures (bar)

DN		Außenlager		Innenlager		Außen-/Innenlager	
		Outer bearing		Inner Bearing		Outer-/Inner bearing	
		Bei geschlossener Scheibe				Regelstellung	
		Closed disk				60-75 °	
mm	inch 1)	1.4057 2)	1.4571 2)	1.4057 2)	1.4571 2)	60-75 °	Control position
						60-75 °	60-75 °
						1.4057 2)	1.4571 2)
50-80	2,0-3,0	13,50	8,10	16,0	9,60	14,00	8,40
100	4,0	13,50	8,10	16,0	9,60	14,00	8,40
125	5,0	8,60	5,16	14,0	8,40	7,00	4,20
150	6,0	6,00	3,60	9,0	5,40	4,00	2,40
200	8,0	3,40	2,04	5,6	3,36	1,70	1,02
250	10,0	2,20	1,32	3,6	2,16	0,85	0,51
300	12,0	1,40	0,84	2,5	1,50	0,50	0,30
350	14,0	1,00	0,60	1,8	1,08	0,32	0,19
400	16,0	1,40	0,84	1,8	1,08	0,50	0,30
500	20,0	0,90	0,54	1,2	0,72	0,28	0,16
600	24,0	0,80	0,48	1,4	0,84	0,22	0,13
700	28,0	0,80	0,48	2,0	1,20	0,30	0,18
800	32,0	0,80	0,48	1,8	1,08	0,25	0,15
900	36,0	0,90	0,54	1,4	0,84	0,18	0,10
1000	40,0	0,75	0,45	1,1	0,66	0,23	0,13
1100	44,0	0,60	0,36	0,9	0,54	0,18	0,10
1200	48,0	0,50	0,30	0,7	0,45	0,12	0,07
1300	52,0	0,40	0,24	0,5	0,30	0,09	0,05
1400	56,0	0,40	0,24	0,5	0,30	0,06	0,03
1500	60,0	0,50	0,30	0,6	0,36	0,10	0,06
1600	64,0	0,40	0,24	0,5	0,33	0,08	0,04

- 1) Werte gelten für Temperaturbereich -10° C bis 100° C, Scheibe aus GS-C25
- 2) Werkstoffe der Wellen

- 1) These values are valid for temperatures -10° C to 100° C, disk of GS-C25
- 2) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



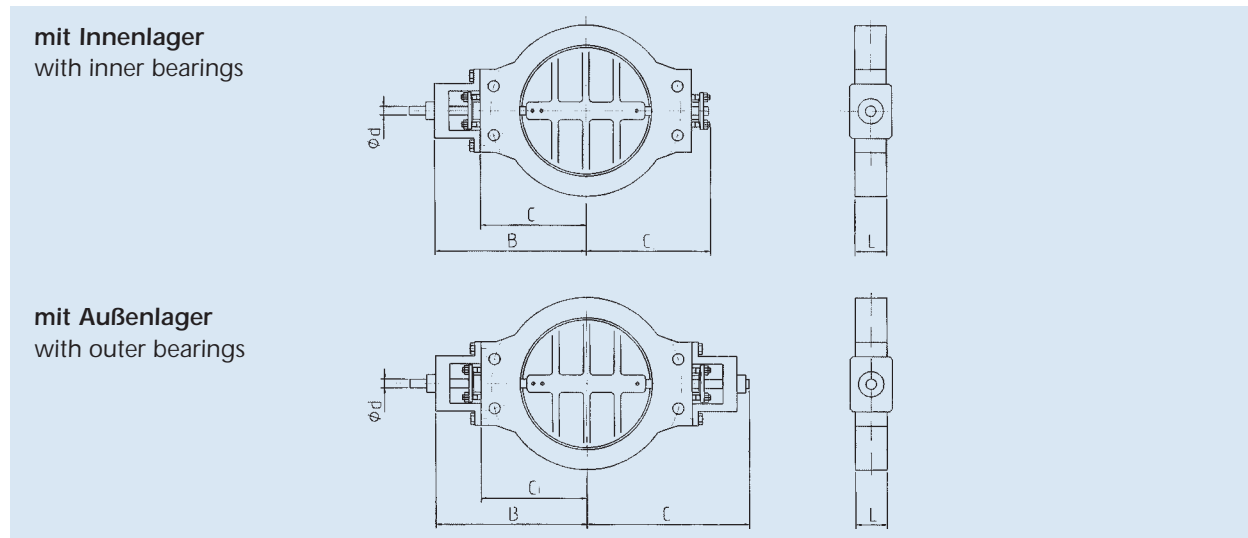
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DKK 2 DAK 2

Butterfly control valve type DKK 2 DAK 2

Maßblatt

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN		1) Fläche 1) Area cm ²	L	Ø d	B	C ₁	C ₂	Gewicht bei PN 10 weight at PN 10 kg	
								Lager Bearings	
mm	inch							Innen Inner	Außen Outer
50	2,0	8,6	50	15	270	90	215	10	12
65	2,5	22,5	50	15	280	100	225	11	13
80	3,0	31,8	50	15	285	105	230	12	14
100	4,0	41,5	50	20	305	125	255	14	16
125	5,0	75,5	50	20	315	135	265	16	18
150	6,0	119,5	50	20	330	150	280	18	20
200	8,0	238,0	50	20	355	175	305	22	24
250	10,0	395,0	50	20	380	200	330	29	31
300	12,0	590,0	50	20	420	240	370	32	34
350	14,0	775,0	50	20	440	260	390	43	45
400	16,0	1005,0	60	25	480	300	430	59	62
500	20,0	1647,0	60	25	530	350	480	80	83
600	24,0	2332,0	80	30	600	400	560	133	139
700	28,0	3198,0	90	35	690	460	620	186	193
800	32,0	4242,0	100	40	750	520	685	259	265
900	36,0	5477,0	100	40	800	570	735	312	319
1000	40,0	6881,0	130	45	875	625	810	431	443
1100	44,0	8285,0	130	45	925	675	860	492	504
1200	48,0	10137,0	130	45	975	725	910	552	564
1400	56,0	13780,0	130	45	1100	850	1035	667	679
1600	64,0	17960,0	130	60	1330	965	1150	953	967

1) Freier Ouerschnitt bei geöffneter Klappe 90°

1) Cross-sectional area when the valve is open at 90°

Flanschanschlussmaße siehe Blatt 13.11.1 - 13.11.3

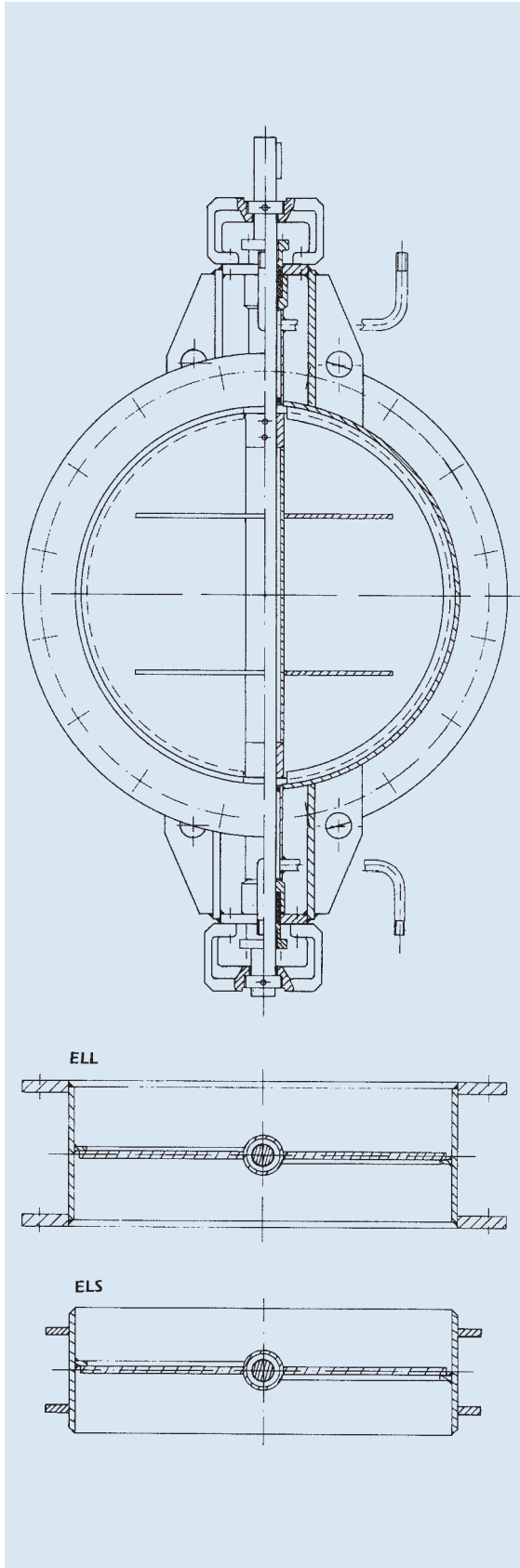
For flange connection dimensions refer to page 13.11.1-13.11.3

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ ELL ELS

Butterfly control valve type ELL ELS



Einsatzgebiete:

z. B. Verbrennungsanlagen, Abfallsäurespaltanlagen, Hochtemperaturabgasanlagen, Schwefelsäureanlagen, Düngemittelanlagen u. a. spezielle Konstruktion für Rauchgas

Merkmale:

- DN 200 - DN 2800
- Leckrate $\leq 0,5\%$ Kvs 90° bzw. $\leq 0,05\%$ Kvs 90° Typ GLL, GLS
- Flanschausführung (ELL/GLL) bzw. Anschweißenden (ELS/GLS)
- Baulänge nach 3202/F4 oder F13, F16
- Druckstufe max. PN 1
- Einsatztemperatur von -10°C bis 620°C
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar

Applications:

e. g. Incineration plants, sulphuric acid plants
High temperature exhaust gas plants, fertilizer plants, waste acid cracking plants
inter alia special construction for flue gas

Features:

- DN 200 - DN 2800
- Leakage rate $\leq 0,5\%$ Kvs 90° respectively $\leq 0,05\%$ Kvs 90° type GLL, GLS
- Flange design (ELL/GLL) or butt weld ends (ELS/GLS)
- Face to face dimensions according to DIN 3202/F4 or F13, F16
- Nominal pressure max. PN 1
- Temperature rating -10°C to 620°C
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ ELL ELS

Konstruktionsmerkmale

- Geschweißtes Gehäuse in Flanschausführung oder mit Schweißenden
- Die Scheibe aus Schmiedematerial ist geschweißt und mittels Paßstiften mit der Welle verbunden; die Scheibe ist im Gehäuse leistenanschlagend, wodurch eine höhere Dichtheit erzielt wird; die Nullstellung in geschlossener Position erfolgt durch den Anschlag der Scheibe an den Anschlagleisten im Gehäuse; als Überlastsicherung gegen das Antriebsmoment dient der Anschlag im Antrieb
- Die Welle ist durchgehend und in außenliegenden, wartungsfreien Gleitlagern gelagert; die Übertragung des Antriebsmoments erfolgt mittels Paßfeder
- Der Wellendurchgang zur Atmosphäre wird durch eine nachstellbare, an beiden Wellenden angebrachte Packung abgedichtet; der Packungswerkstoff ist den Betriebsbedingungen angepaßt; zur Verhinderung von Ablagerungen im Gehäusehals ist unterhalb der Packung ein Spülluftanschluß serienmäßig angebracht
- Spezifische Konstruktion für rauch- und schwefelhaltige Gase
- Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211
- Ausführung mit speziell bearbeiteter Gehäuse-Anschlagleiste, mit wesentlich geringerer Leckage, auf Anfrage lieferbar

Butterfly control valve type ELL ELS

Technical features

- Welded body in flange design or with butt weld ends
- The disk made of forged material is welded and is connected to the shaft by set pins; the disk has a step seat, thus a greater tightness is achieved; the closed position is achieved by the disk via travel stops in the body; the travel stop in the actuator serves as an overload safety device against actuator torque
- The one-piece shaft is pivoted in outer maintenance-free bushings; transmission of the actuator torque by feather keys
- The shaft access to the atmosphere is sealed by an adjustable packing at both shaft ends; the packing material conforms to the operating conditions; in order to avoid deposits around the shaft area a purge connection is fitted beneath the packing as standard
- Specific construction for flue gases and gases containing sulphur
- Actuator adaption according to DIN/ISO 5211
- Design with specially-machined body step seats, with considerably lower leakage, available on request



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ ELL ELS

Butterfly control valve type ELL ELS

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limits	300° C	480° C	550° C	620° C
Klappengehäuse	Body	St 37-2	H II	15 Mo 3	1.4828
Klappenscheibe	Disk	St 37-2	H II	15 Mo 3	1.4828
Welle	Shaft	1.4057	1.4571	1.4571	1.4828
Packungsring	Packing	Graphit		Graphite	

Ab 430° C bis 550° C Gehäuse innen und Scheibe Aluminium-flammgespritzt

From 430° C up to 550° C interior body surface and disk aluminium flame-sprayed

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe (bar)

Allowable differential pressures with disk closed (bar)

DN	1.4057 ¹⁾	1.4571 ¹⁾
mm		
200	1,00	1,00
250	1,00	0,90
300	1,00	0,60
350	1,00	0,50
400	0,80	0,40
500	0,50	0,25
600	0,34	0,16
700	0,96	0,46
800	0,73	0,35
000	0,57	0,27
1000	0,46	0,22
1200	0,50	0,24
1400	0,30	0,17
1600	0,28	0,13
1800	0,22	0,10
2000	0,18	0,08
2200	0,14	0,07
2400	0,12	0,06
2600	0,22	0,11
2800	0,19	0,09

1) Werkstoffe der Wellen

1) Shaft materials

Minderungsfaktor zur Bestimmung des zulässigen Differenzdruckes bei erhöhter Temperatur

Reducing factor for the determination of the allowable differential pressure at increased temperatures

Temperatur °C	Temperature °C	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550
Welle 1.4057	Shaft 1.4057	0,93	0,91	0,89	0,85	0,81	0,74	0,68	-	-	-
Welle 1.4571	Shaft 1.4571	0,86	0,80	0,75	0,70	0,66	0,64	0,61	0,60	0,59	0,58

Technische Änderung vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



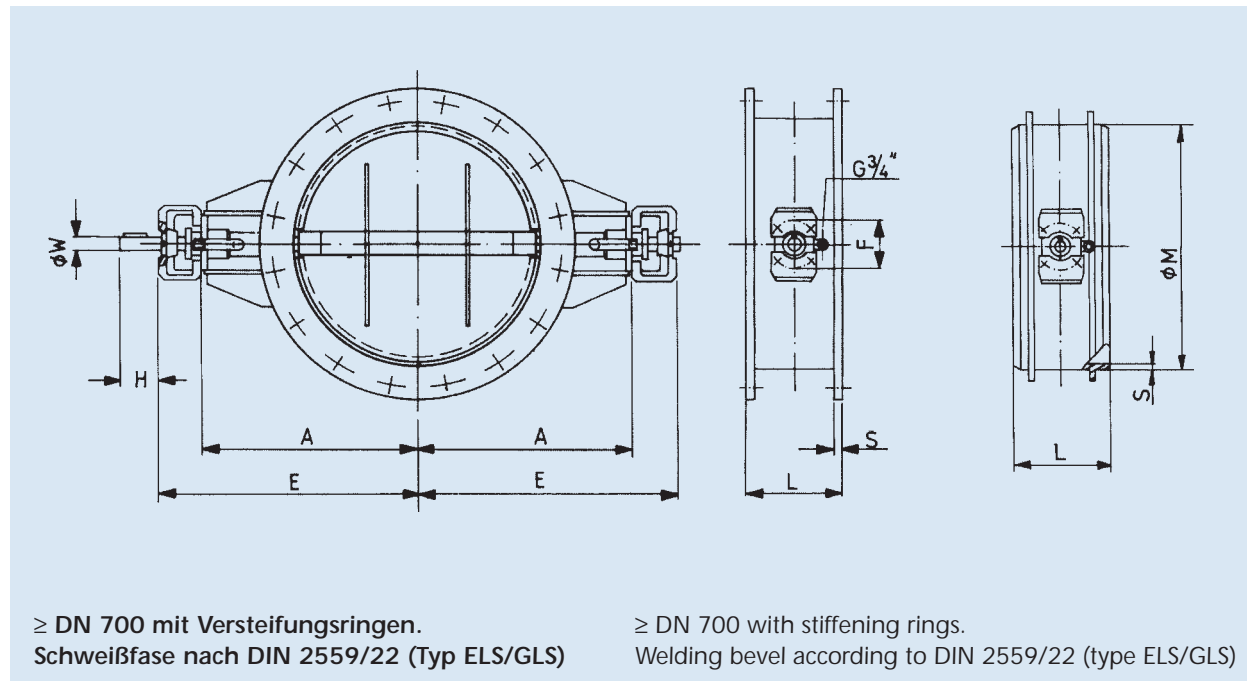
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ ELL ELS

Maßblatt

Butterfly control valve type ELL ELS

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN mm	E	A	H	L	Ø M	S	Ø W	F	Gewicht kg / Weight kg	
									ELL	ELS
200	485	365	55	300	219	5,6	30	F12	85	52
250	510	390	55	300	273	6,3	30	F12	90	57
300	535	415	55	300	324	7,1	30	F12	95	67
350	550	430	55	300	356	8,0	30	E12	110	70
400	575	455	55	300	406	8,8	30	F12	130	80
500	625	505	55	300	508	10,0	30	F12	145	95
600	675	555	55	300	609	10,0	30	F12	200	125
700	785	630	85	300	711	10,0	50	E14	250	160
800	835	680	85	300	813	10,0	50	F14	320	200
900	885	730	85	400	914	10,0	50	F14	380	260
1000	935	780	85	400	1016	10,0	50	F14	440	330
1200	1085	905	95	400	1220	10,0	60	F16	625	460
1400	1185	1005	95	400	1420	10,0	60	F16	830	600
1600	1285	1105	95	500	1620	12,0	60	E16	1100	750
1800	1385	1205	95	500	1820	12,0	60	F16	1370	980
2000	1485	1305	95	600	2020	14,0	60	F16	1650	1200
2200	1585	1405	95	600	2220	14,0	60	F16	-	-
2400	1685	1505	95	600	2420	14,0	60	F16	-	-
2600	1820	1620	135	600	2620	14,0	80	F25	-	-
2800	1920	1720	135	600	2820	14,0	80	F25	-	-

Baulänge nach DIN 3202/F4 auf Anfrage

Face to face dimension according to DIN 3202/F4 on request

Antriebsadaption nach DIN/ISO 5211

Actuator adaption according to DIN/ISO 5211

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ ELL ELS

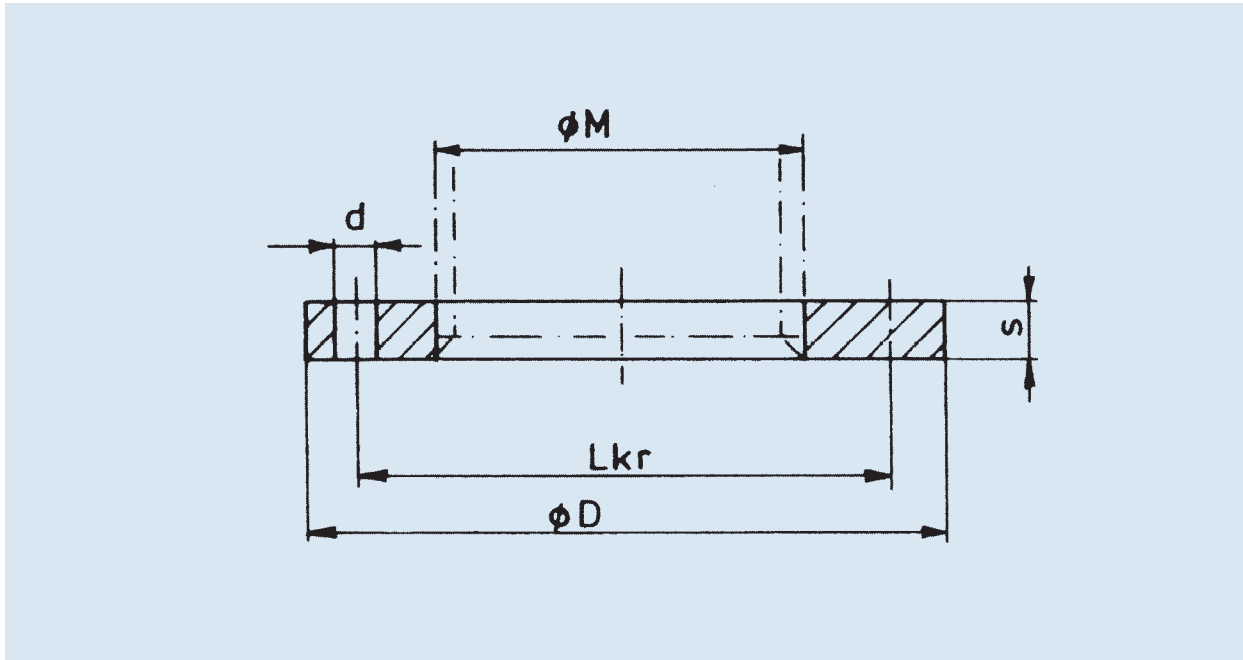
Glatte Schweißflansche für
Luft- und Gasleitungen

Maßblatt

Butterfly control valve type ELL ELS

Smooth weld flanges for
air and gas pipes

Dimension sheet



Flanschmaße

entsprechend PN 10 (DIN 2501) mit reduzierter
Flanschdicke und \geq DN 1000 auf M 30 reduzierte
Flanschschrauben

Flange dimensions

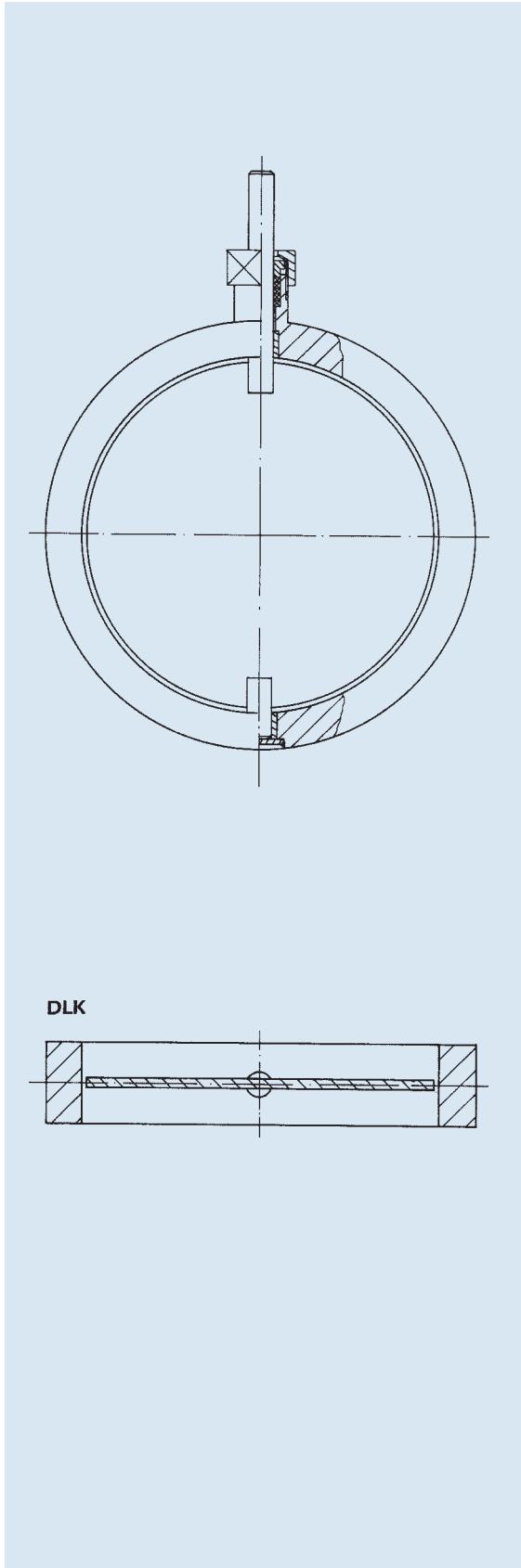
According to PN 10 (DIN 2501) with reduced flange
thickness and \geq DN 1000 for flange screws reduced
to M 30

DN mm	Flansch		Flange		Schrauben		Screws		
	ϕD	Dicke S	Thickness S	Lochkr. Lkr.	Bolt circle Lkr	Anzahl	Quantity	Loch ϕ d	Hole ϕ d
200	340	18			295	8		23	
200	395	18			350	12		23	
300	445	18			400	12		23	
350	505	18			460	16		23	
400	565	22			515	16		27	
500	670	22			620	20		27	
600	780	22			725	20		30	
700	895	27			840	24		30	
800	1015	27			950	24		33	
900	1115	27			1050	28		33	
1000	1230	27			1160	28		33	
1200	1455	27			1380	32		33	
1400	1675	27			1590	36		33	
1600	1915	37			1820	40		33	
1800	2115	37			2020	44		33	
2000	2325	37			2230	48		33	
2200	2550	42			2440	52		33	
2400	2760	42			2650	56		33	
2600	2960	42			2850	60		33	

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or
product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ DLK



Butterfly control valve type DLK

Einsatzgebiete:

z. B. Automobilindustrie, Lackieranlagen,
Klimatechnik, Lufttechnik,
Papier Trocknungsanlagen
u. a. spezielle Konstruktion für lufttechnische
Anlagen

Merkmale:

- DN 63 – DN 250
- Leckrate $\leq 0,5\%$ Kvs 90°
- Einklemmausführung
- Baulänge nach Werkstandard
- Passend zwischen Flansche nach
DIN 24154, Reihe 2
- Einsatztemperatur von -10° C bis 280° C

Applications:

e. g. Automotive industry lacquering plants, air
conditioning, ventilation systems,
paper drying plants
inter alia specialized design for ventilation systems

Features:

- DN 63 - DN 250
- Leakage rate $\leq 05\%$ Kvs 90°
- Wafer type
- Face to face dimensions according to
factory standard
- For installation between flanges according
to DIN 24154, series 2
- Temperature rating -10° C to 280° C



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DLK

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Für lufttechnische Anlagen in leichter Schweißkonstruktion
- Das Gehäuse ist ein geschmiedeter Ringkörper in Einklemmausführung
- Die Scheibe wird aus druckfestem Blech gefertigt; bei dem Typ DLK ist sie durchschlagend, bei dem Typ DFK schräganschlagend; die Scheibe ist unlösbar mit der Antriebswelle und der hinteren Welle verbunden; als Sonderausführung sind die Klappen auch mit durchgehender Welle lieferbar
- Die Wellen sind wartungsfrei gelagert
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch nachstellbare Packungen, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; der hintere Innendurchgang ist wartungsfrei gegen die Atmosphäre verschlossen

Butterfly control valve type DLK

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Welded design for air conditioning systems
- The body is a forged ring
- The type DLK disk is swing-through, the type DFK disk is slanted to body; the disk is connected solidly to the actuator shaft and the rear shaft. As an option the valves are available with a one-piece shaft
- The shafts have maintenance-free bearings.
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed by an adjustable packing and seals to suit conditions; the rear interior access is closed against the atmosphere and maintenance-free



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DLK

Butterfly control valve type DLK

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze	Temperature limit	280° C
Klappengehäuse	Body	RSt. 37.2
Klappenscheibe	Disk	RSt. 37.2
Welle	Shaft	St. 50 K

Sonstige Werkstoffe und Auskleidungen für korrosive Medien und höhere Temperaturen auf Anfrage

Other materials and linings for corrosive media and higher temperatures on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe ¹⁾

Allowable differential pressure with disk closed ¹⁾

DN ²⁾	Welle	Δp (bar)	erf. Drehmoment (Nm)
mm	Shaft	Δp (bar)	required torque (Nm)
63	15	0,25	2,5
80			
100			
125			
160			
200	15	0,25	6.0
250			

1) Werte gelten für Temperaturbereich -10° C bis 100° C

1) Values apply to temperature range -10° C to 100° C

Bei höheren Betriebstemperaturen Abfall der Streckgrenze berücksichtigen

The yield strength has to be observed at increased operating temperatures.

2) Andere Nennweiten auf Anfrage

2) Other dimensions on request

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



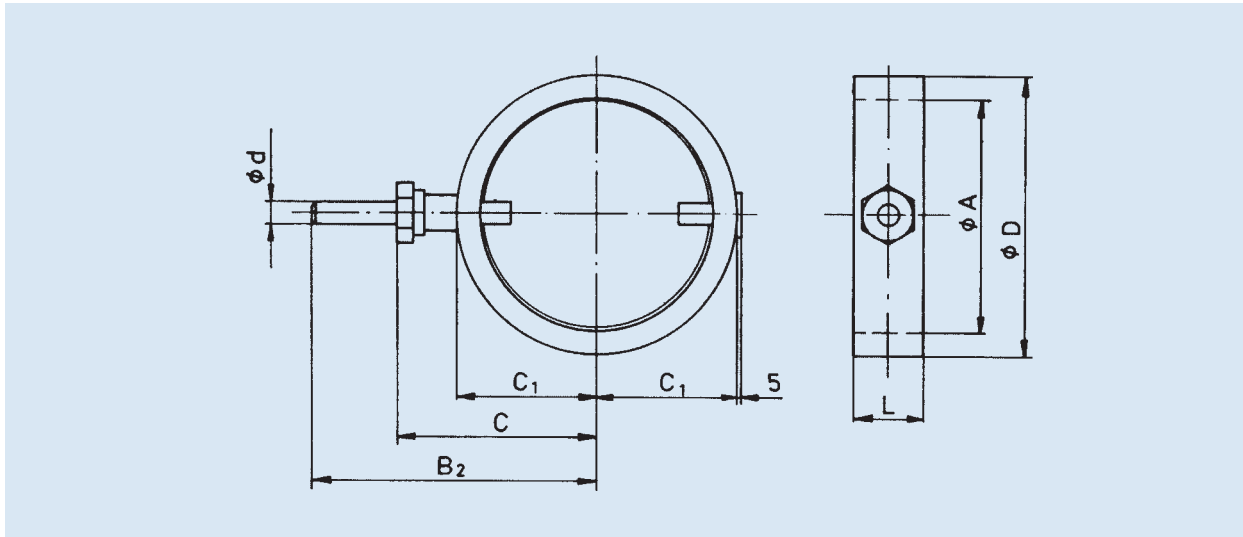
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DLK

Maßblatt

Butterfly control valve type DLK

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN 1)	mm	ϕA	L	ϕd	Flansch	Flange	Loch Hole	Schraube	Screw	B 2	C	C 1	Gewicht
					ϕD	ϕh		Anzahl	Gewinde				kg/St
								Quantity	Thread				weight
													kg/pc
63	60	30	15	88,9	102	9,5		4	M 8	160	90	45	1,0
80	80	30	15	108,0	118					170	100	54	1,2
100	100	30	15	127,0	139					180	110	64	1,5
125	125	30	15	152,4	165					195	120	76	1,8
160	160	50	15	185,0	200	11,5		8	M 10	210	140	93	2,6
200	200	50	15	225,0	241					230	160	113	4,7
250	250	50	15	273,0	292					255	185	137	5,9

1) Andere Nennweiten auf Anfrage

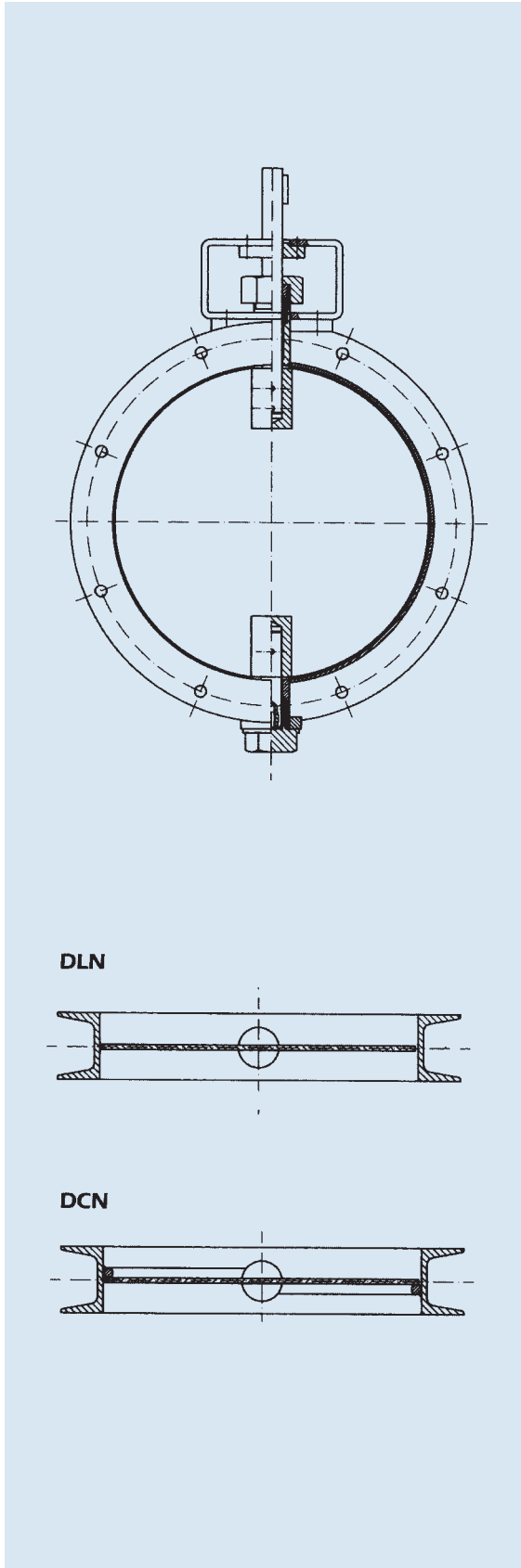
Technische Änderungen vorbehalten

1) Other dimensions on request

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved

Drosselklappe Typ DLN DCN

Butterfly control valve type DLN DCN



Einsatzgebiete:

z. B. Automobilindustrie, Lackieranlagen,
Klimatechnik, Lufttechnik,
Papier Trocknungsanlagen
u. a. spezielle Konstruktion für lufttechnische
Anlagen

Merkmale:

- DN 280 - DN 2000
- Leckrate $\leq 2,5\%$ Kvs 90° (DLN) bzw.
 $\leq 0,5\%$ Kvs 90° (DCN)
- Flanschausführung, Flansche nach
DIN 24154 Reihe 2
- Baulänge nach Werkstandard
- Einsatztemperatur von -10°C bis 450°C

Applications:

e. g. Automotive industry, lacquering plants, air
conditioning, ventilation systems, paper drying plants
inter alia specialised design for ventilation systems

Features:

- DN 280 - DN 2000
- Leakage rate $\leq 2,5\%$ Kvs 90° (DLN) or
 $\leq 0,5\%$ Kvs 90° (DCN)
- Flange type, flanges according to
DIN 24154, series 2
- Face to face dimensions according to
factory standard
- Temperature rating -10°C to 450°C



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DLN DCN

Konstruktionsmerkmale

- Drosselklappe mit zentrisch gelagerter Klappenscheibe
- Für lufttechnische Anlagen in leichter Schweißkonstruktion
- Das Gehäuse ist ein geschweißtes U-Profil in Flanschausführung
- Die Scheibe wird aus druckfestem Blech gefertigt; bei dem Typ DLN ist sie durchschlagend, bei dem Typ DCN leistenanschlagend, bis DN 1000 ist die Scheibe unlösbar mit der Antriebswelle und der hinteren Welle verbunden; ab DN 1250 ist die Scheibe mit der durchgehenden Welle mit Paßkerbstiften verbunden;
als Sonderausführung sind auch die Nennweiten bis DN 1000 mit durchgehender Welle lieferbar
- Die Wellen sind wartungsfrei gelagert
- Der Wellendurchgang vom Mediumraum zur Atmosphäre wird durch nachstellbare Packungen, deren Material den Betriebsbedingungen angepaßt ist, abgedichtet; bei Klappen mit Innenlagerung ist der hintere Wellendurchgang gegen die Atmosphäre verschlossen

Butterfly control valve type DLN DCN

Technical features

- Butterfly valve with centric disk
- Welded design for air conditioning systems
- The body is made of sectional steel in flange design.
- The type DLN disk is swing-through, type DCN has a step seat, up to DN 1000 the disk is connected solidly with the actuator shaft and the rear shaft; from DN 1250 the disk is connected to the one-piece shaft by set pins; dimensions up to DN 1000 with a one-piece shaft are available as an option
- The shafts have maintenance-free bearings
- The shaft access from the media space to the atmosphere is sealed by an adjustable packing and seals to suit conditions; in valves with interior bearings the rear shaft access is closed to the atmosphere



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DLN DCN

Butterfly control valve type DLN DCN

Werkstoffe

Materials

Temperaturgrenze:	Temperature limit	300° C	450° C
Klappengehäuse	Body	RSt. 37.2	1.4301
Klappenscheibe	Disk	RSt. 37.2	1.4301
Welle	Shaft	St. 50 K	1.4571

Sonstige Werkstoffe für korrosive Medien und höhere Temperaturen auf Anfrage

Other materials for corrosive media and higher temperatures on request

Zulässige Differenzdrücke bei geschlossener Scheibe 1)

Allowable differential pressure with disk closed 1)

DN	Welle	Δp (Pa) Standardausführung	erf. Drehmoment (Nm)	Δp (Pa) Ausführung mit Nabe	erf. Drehmoment (Nm)
mm	Shaft	Δp (Pa) standard design	required torque (Nm)	Δp (Pa) Boss joint design	required torque (Nm)
280	20	1250	20	6000	40
315		1000		5000	
355		800		4000	
400		630		3100	
450		500		2500	
500		400		2000	
560	25	750	80	2500	160
630		600		2000	
710		480		1600	
800		400		1250	
900		320		1000	
1000		260		750	
1120	40			2000	500
1250				1600	
1400				1200	
1600				800	
1800				560	
2000				400	

1) Werte gelten für Temperaturbereich -10° C bis 100° C

1) Values apply to temperature range -10° C to 100° C

Bei höheren Betriebstemperaturen Abfall der Streckgrenze berücksichtigen

The yield strength has to be observed at increased operating temperatures

1 kp/m² = 1 mm WS = 9,8 Pa.

1 kp/m² = 1 mm WS = 9,8 Pa.

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



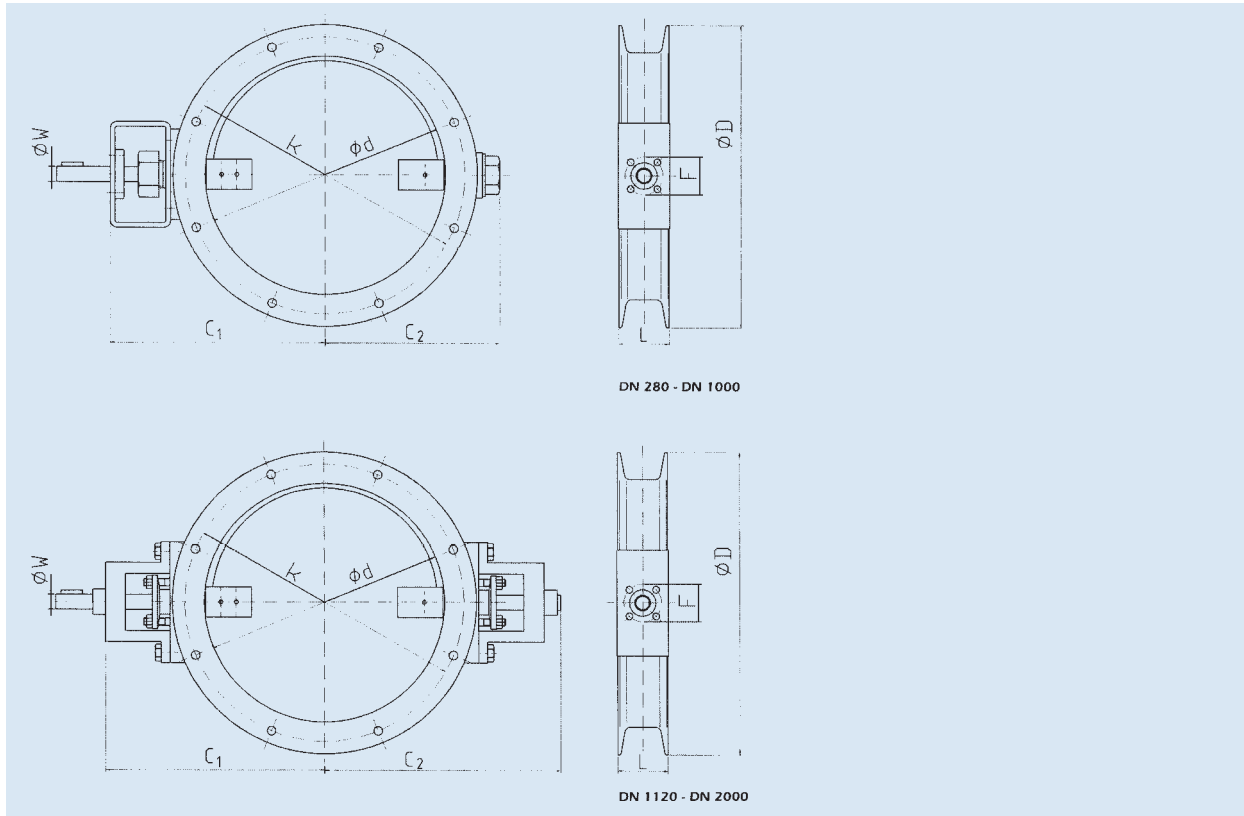
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Drosselklappe Typ DLN DCN

Maßblatt

Butterfly control valve type DLN DCN

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN	Ø D	Ø d	L	C ₁ 1)	C ₂	Ø W	DIN/ISO 5211	Ø k	Ø Loch Ø Hole	Anzahl Quantity
280	364	280	65	264	198	20	F 07 SW 17	332	11.8	8
315	399	315	65	282	216	20		366		
355	439	388	65	302	236	20		405		
400	479	398	65	322	256	20		448		12
450	529	445	65	347	281	20		497		
500	584	500	65	374	308	20	F 10 SW 22	551	14	16
560	660	560	100	412	349	25		629		
630	730	630	100	447	384	25		698		
710	810	710	100	487	424	25		775		
800	890	790	100	527	464	25		861		
900	990	890	100	577	514	25	958	24		
1000	1100	1000	100	632	569	25	1067			
1120	1240	1120	140	742	639	40	F 12 SW 27	1200	18	32
1250	1370	1250	140	807	704	40		1337		
1400	1530	1410	140	887	784	40		1475		
1600	1700	1580	140	972	869	40		1675		
1800	1895	1775	140	1070	967	40		1875		40
2000	2110	1990	140	1177	1074	40		2073		

1) Bei Direktanbau von Pneumatik- oder Elektroantrieben ab 250° C: C₁ + 60 mm

1) With temperature above 250° C and direct adaption of pneumatic or electric actuator extension of bonnet by 60 mm

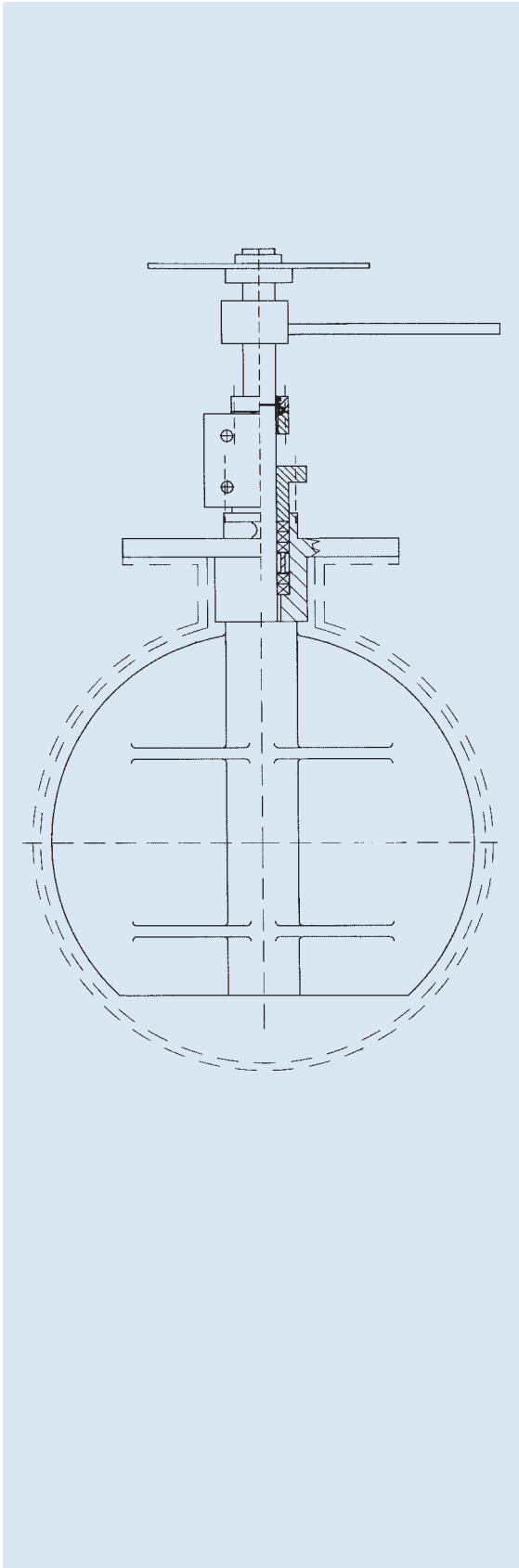
Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Einhänge-Drosselklappe Typ DEX



Suspension butterfly valve type DEX

Einsatzgebiete:

z. B. Hüttentechnik, Kokereianlagen
u. a. für stark verschmutzte Medien

Merkmale:

- DN 300 - DN 1200
- Einsatztemperatur von -10°C bis 450°C
- Sichelbleche für verkleinerten Regelquerschnitt als Sonderausführung
- Wellenabdichtung nach TA-Luft lieferbar

Applications:

e. g. metallurgical engineering, coking plants inter alia in pipes with polluted liquid

Features:

- DN 300 - DN 1200
- Temperature ratings from -10°C to 450°C
- Special design with sickle-form plate for a diminished controlling cross-section
- Shaft sealing according to Clean Air Act on request



OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Einhänge-Drosselklappe Typ DEX

Konstruktionsmerkmale

- Die Eihängedrosselklappe wird in einen bauseitig vorhandenen Rohrleitungsflansch eingehängt
- Der Einbau erfolgt vertikal in die horizontale Rohrleitung
- Der Lagerflansch und Lagerbock der Klappe wird als Gußkonstruktion gefertigt
- Die Klappenscheibe ist strömungsgünstig ausgeführt und segmentartig abgeschnitten, um auf dem Rohrboden Ablagerung bzw. Anbackung verschmutzter Medien zu verhindern
- Die Welle ist zweifach gelagert
- Das untere Gleitlager liegt außerhalb des Medienstroms und ist zusammen mit der Packung nachschmierbar
- Das außenliegende obere Wälzlager ist wartungsfrei

Suspension butterfly valve type DEX

Technical features

- This butterfly valve is suspended in a flange on the pipe
- Vertical installation in the horizontal pipe
- The bearing flange and bearing support of the valve is made of cast iron
- The flow efficient disk has a segment cut in order to prevent the deposit or caking of polluted media on the pipe bottom
- The shaft has a double bushing at the top
- The lower bushing is situated outside the media flow and can be lubricated together with the packing
- The outer upper rolling bearing is maintenance free

Werkstoffe

Materials

Lagerflansch	Bearing flange	GG 25
Lagerbock	Bearing support	GG 25
Klappenscheibe	Disk	GG 25 Stahl auf Anfrage carbon steel on request
Sichelbleche	Sickle-form plate	RSt. 37-2
Welle	Shaft	1.4057, 1.4571

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved



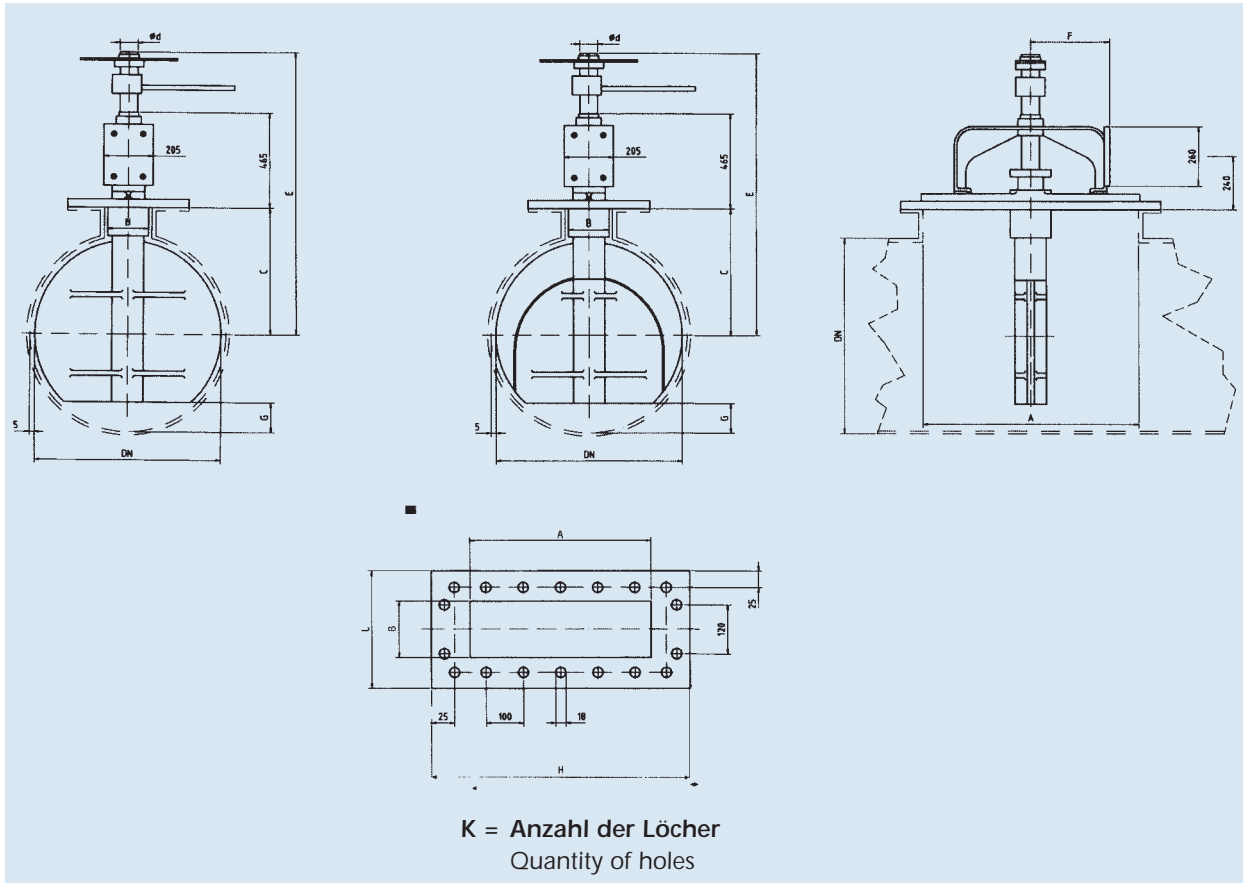
OHL Gutermuth Industrial Valves GmbH

Einhänge-Drosselklappe Typ DEX

Maßblatt

Suspension butterfly valve type DEX

Dimension sheet



Baumaße

Construction dimensions

DN 1)	Ø d	A	B	C	E	F	G	H	K	L	Gewicht	Weight
mm											kg/St	kg/pc
300	35	360	140	300	905	200	50	500	5	280	100	100
350	35	360	140	325	930	200	60	500	5	280	120	120
400	35	420	140	350	955	200	60	560	5	280	140	140
450	40	470	150	375	980	200	65	610	6	290	160	160
500	40	520	150	400	1005	200	65	660	6	290	180	180
550	40	570	150	425	1030	200	70	710	7	290	200	200
600	45	620	170	450	1065	290	70	760	7	310	215	215
700	45	720	170	500	1115	290	75	860	8	310	240	240
800	50	820	190	550	1165	290	80	960	10	330	265	265
900	50	920	190	600	1215	290	85	1060	11	330	295	295
1000	50	1020	190	650	1265	290	100	1160	12	330	335	335
1100	50	1120	200	700	1315	290	100	1260	13	340	400	400
1200	50	1220	200	750	1365	290	100	1360	13	340	450	450

1) Andere Nennweiten auf Anfrage

1) Other dimensions on request

Technische Änderungen vorbehalten

The right to change or modify product design or product without prior notice is reserved